

1170

www.watermael-boitsfort.be
www.watermaal-bosvoorde.be

GRAND BAL POPULAIRE
DE WATERMAEL-BOITSFORT

GROOT VOLKSBAL
VAN WATERMAAL-BOSVOORDE

Maison Haute
Hooghuis
24/09/2016

18:30 Animations enfants /
Animaties voor kinderen

19:00 Apéro + concert Swing-O-Box

20:30 Yéyé volle gaz

22:30 DJ Chauffe Marcel

Entrée gratuite / Gratis toegang - Petite restauration / Snacks

Dessin : Merci aux élèves de
l'Académie des Beaux-Arts
Tekening : Dank aan de leerlingen van
de Academie voor Schone Kunsten.

N° 18-2016 – Périodique officiel d'information de la Commune de Watermael-Boitsfort – Septembre - Octobre 2016
N° 18-2016 – Officieel periodiek van de gemeente Watermaal-Bosvoorde - September - Oktober 2016

18
SEPTEMBRE
SEPTEMBER
JOURNÉE SANS VOITURE
AUTOLOZE DAG

Programme en pages centrales
Programma in katern



Plus belle la Ville Mooiere stad

01/10/16

OUVERT À TOUS, SANS INSCRIPTION /
OPEN AAN IEDEREEN, ZONDER INSCHRIJVING

INFO: 02 674 74 36

www.watermael-boitsfort.be
www.watermaal-bosvoorde.be

Prix du
Balai d'Or
Journée propreté

Prijs van de
Gouden Bezem
Dag van de netheid

Edito



Le début de l'été était « foot » à Watermael-Boitsfort. Les **matches de nos Diables Rouges** étaient retransmis sur grand écran, place Andrée Payfa-Fosséprez. Malgré une météo mitigée et un important dispositif de sécurité, l'ambiance était endiablée... Malheureusement, l'aventure pour l'équipe belge s'est arrêtée aux quarts de finale. Une expérience très conviviale à réitérer dans deux ans lors du Mondial, à condition bien sûr que nos Diables soient sélectionnés... Affaire à suivre !

Voici déjà le mois de septembre et son tourbillon d'activités. Le 18 septembre, Watermael-Boitsfort participe pour le plus grand plaisir des piétons, cyclistes et autres adeptes de mobilité douce, à la **Journée sans voiture**, organisée dans le quartier du Dries. Plus d'infos dans le feuillet au centre de ce journal.

Autres dates à marquer dans vos agendas : le **Bal populaire**, le 24 septembre, qui sera, à l'instar des deux éditions précédentes, festif, gratuit et ouvert à tous. Rendez-vous à la Maison Haute : activités pour enfants, musique, danse, stands de restauration et bar y seront proposés. Le 11 septembre, le Parc sportif ouvre ses portes et fait la part belle à toutes ses disciplines.

S'y ajoutent les **brocantes de quartier**, le **petit-déjeuner Oxfam**, la journée du **Balai d'Or**... et encore et toujours des événements liés au centenaire du décès de Rik Wouters. Dans ce cadre, l'écrivain **Thomas Gunzig** nous parle de son attachement à Watermael-Boitsfort, à sa maison d'enfance et à Rik Wouters. Une rencontre empreinte de nostalgie...

Enfin, ce numéro brosse un tableau du **Parc sportif des Trois Tilleuls**, et dévoile un aperçu des activités mises en place dans la commune dans le domaine des sports et de la santé. Ne dit-on pas que le sport, c'est la santé ?

Bonne reprise à tous et à toutes.

Le Collège des Bourgmestre et Échevin(e)s

De zomer werd in Watermaal-Bosvoorde met de aftrap van de voetbal ingezet. De wedstrijden met de **Rode Duivels** waren op een reuzenscherm op het Andrée Payfa-Fosséprezplein te volgen. Ondanks het kwakkelweer en de immense veiligheidsmaatregelen was de sfeer duivels... Toch wel jammer dat ons nationaal team niet verder dan de kwartfinale is geraakt. Het was een gezellige bedoening die over twee jaar zeker voor herhaling vatbaar is; op voorwaarde uiteraard dat onze Duivels geselecteerd worden... Wordt vervolgd!

Ook nu zal het in september in onze gemeente bruisen van de activiteiten. Voor het 16de opeenvolgende jaar en tot grote vreugde van de voetgangers, de fietsers en andere zwakke weggebruikers neemt Watermaal-Bosvoorde deel aan de **autoloze zondag** die opnieuw in de wijk van de Dries wordt georganiseerd. Meer inlichtingen vindt u in de middenkatern.

Kruis ook alvast de volgende data aan: het **Volksbal** op 24 september, dat net zoals de twee vorige keren feestelijk en gratis zal zijn. Iedereen welkom. Bijeenkomst aan het Hooghuis met activiteiten voor kinderen, muziek, dans, eetstandjes, een bar... Op 11 september opent het Sportstadion zijn deuren en kunt u diverse sporten komen uitproberen.

Daarnaast zijn er nog de **brocantes** in de verschillende wijken, het **Oxfam-ontbijt**, de dag van de Gouden Bezem... en steeds en nog altijd evenementen rond de herdenking van het honderdjarig overlijden van Rik Wouters. In dit kader heeft de redactie overigens de schrijver **Thomas Gunzig** ontmoet, die ons vertelde hoezeer hij aan onze gemeente, het huis waar hij opgegroeide en aan Rik Wouters gehecht is. Een getuigenis met een sterke hang naar nostalgie...

Voorts vindt u in dit nummer ook een artikel gewijd aan het **Drie Lindenstadion**, met een overzicht van de activiteiten die de gemeente met het oog op sport en gezondheid organiseert. Omdat sport en gezondheid hand in hand gaan.

Wij wensen u alvast een goede start.

Het College van Burgemeester en Schepenen



06

Dossier Sport et Santé / Dossier Sport en Gezondheid



21

Bal Populaire / Volksbal



14

Interview de Thomas Gunzig
Interview met Thomas Gunzig



17

Expo Portraits d'ICI
Tenstoonstelling Portretten van HIER

Propreté / Netheid	12	Annie / Annie	26
Culture / Cultuur	16	Chant choral / Koorzang	28
Brèves / In het kort	18	Place Keym / Keymplein	32
Actualités / Actualiteiten	27	Voyages Seniors / Seniorenuittapen	34

1170
N° 18 – Septembre - Octobre 2016
Périodique officiel d'information de la Commune de Watermael-Boitsfort
Éditeur responsable :
Olivier Deleuze, 1 place Gilson, 1170 Bruxelles

N° 18 – September- Oktober 2016
Officieel periodiek van de Gemeente Watermaal-Bosvoorde
Verantwoordelijke uitgever:
Olivier Deleuze, Gilsonplein 1, 1170 Brussel

Coordination et rédaction /
Coördinatie en redactie:
Frédérique Rouge, T. 02.674.75.16,
information1170@wb.irisnet.be

Réalisation / Realisatie: Redline Communication

Publicité / Advertentie:
Christophe Thienpont, T. 0479.616.192
christophe@redline-communication.be



AGENDA

03/09 > 18/09

Rik Wouters, 100 ans après, exposition des artistes de la commune, Maison Haute, p. 16
Rik Wouters, 100 jaar later, tenstoonstelling van de kunstenaars van het gemeente, Hooghuis, p. 16

10/09

Bourse du livre et de la BD, de 8h à 18h place Keym, T. 02.674.74.26
Boeken- en stripbeurs, van 8u tot 18u, Keymplein, T. 02.674.74.26
Fête du Chant des Cailles - Feest, Info: www.chantdescailles.be

11/09

Brocante Place Keym
Rommelmarkt Keymplein
SportS Open Day, de 10h30 à 15h, Parc sportif des Trois Tilleuls, p. 25
SportS Open Day, van 10u30 tot 15u, Drie Linde Stadium, p. 25

11/09, 18/09 & 25/09

Jazz au marché, tous les dimanches midi, terrasse de la Maison Haute
Jazz op markt, alle zondagen op middag, op het terras van het Hooghuis

11/09, 09/10, 13/11

Repair Café, pour redonner vie à des objets cassés ou qui ne fonctionnent plus, de 14 à 18h (11/09 - Maison Haute, 9/10 - Akarova Dries, 13/11 - école La Sapinière)
Repair Café, gebroken of kapot maar zonde om weg te gooien... Van 14 tot 18u (11/09 - Hooghuis, 9/10 - Akarova Dries - 13/11 - School La Sapinière)

13/09, 11/10, 8/10

Rendez-vous « santé » à la gare de Watermael, point-rencontre Parkinson, de 11h à 13h, et Cafés-Souvenirs Alzheimer de 14h à 16h, p. 37
Gezondheid eerts !, rendez-vous in het station van Watermaal, parkinson in beweging van 11u tot 13u, en cafés-Souvenirs Alzheimer van 14u tot 16u, p. 37

14/09

Réunion de quartier (Futaie, Dries et Van Becelaere), à 20h, école La Futaie
Wijkvergadering (wijk Hogeboom – Dries en Van Becelaere), om 20u, in de School La Futaie

17/09

Brocante Arcades
Rommelmarkt Arcaden
Journées du Patrimoine, Architecture et styles à Watermael-Boitsfort, exposition et promenade guidée, p. 25
Open Monumentendagen, Architectuur en stijlen in Watermaal-Bosvoorde, tentoonstelling en begeleide wandeling, p. 25
Rencontre autour d'un livre, « Entre ciel et terre », de Jon Kalman Stefansson, 10h45, bar de l'Espace Paul Delvaux, T. 02.660.07.94.

18/09

Journée sans voiture, animations quartier Dries-Elan, de 10 à 17h, pages centrales

Autoloze dag, animaties Dries-Eland wijk, van 10 tot 17u, zie middenkatern

20/09, 18/10, 15/11

Conseil communal, à 20h, salle du Conseil
Gemeenteraad, om 20u, Raadzaal

21/09

Alzheimer, conférence, à 19h30, gare de Watermael, p. 37
Alzheimer, voordracht, om 19u30, in het station van Watermaal, p. 37

22/09

Apprendre à lire sur les lèvres, réunion d'info, à 11h, bar de la Maison Haute, p. 39
Leren liplezen, infosessie, om 11u, in de bar van het Hooghuis, p. 39

24/09

Bal populaire, Maison Haute. Entrée gratuite, p. 21
Volksbal, Hooghuis. Gratis toegang, p. 21

25/09

Fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles, mise à l'honneur de Thomas Gunzig, 17h, Maison communale, p. 14
Feest van de Federatie Wallonië-Brussel, ere aan Thomas Gunzig, 16u, Gemeentehuis, p. 15
Erna Siebens (kostuumontwerpster) met het programma Van string tot string, om 19u30, gemeenstapscentrum Wabo, Delleurlaan 39-43

28/09

Réunion de quartier (Centre), à 20h, Maison Haute
Wijkvergadering (Centrum), om 20u, op Hooghuis

01/10

Balai d'or, p. 12
Gouden Bezem, p. 12
Fête de clôture Karavane, de 14h à 18h, place Jules Messinne, p. 18
Eindfeest Karavane, van 14u tot 18u, Jules Messinneplein, p. 18

05/10

Donations et successions, conférence, à 18h30, gare de Watermael, p. 37
Schenkingen en nalatenschap, conferentie, om 18u30, in het station van Watermaal, p. 37

09/10

Petit-déjeuner Oxfam, de 9 à 13h, Maison Haute, p. 30
Oxfam ontbijt, van 9 tot 13 u, Hooghuis, p. 30

12/10 > 08/01

Là où la forêt fait un bruit de mer, exposition des travaux de Anne Herbauts, Ecuries de la Maison Haute (place Gilson 3), les mer. de 14h à 18h et les di. de 10h à 16h ou sur rendez-vous, T. 02.663.85.60

13/10

Quelqu'un livre... My Brussels Beauty, par Anne Duvivier, à 18h30, bibliothèque adultes Espace Paul Delvaux, T. 02.660.07.94

14/10 > 16/10

Parcours d'artistes au Coin du Balai, p. 16
Kunstenaarsparcours in de Bezemhoek, p.16

15/10

Place aux enfants, p. 23
Plaats aan de kinderen, p. 23
Tom Schamp, illustrator, lezing over zijn werk en over het thema van de bibliotheekweek, om 10u30, Thomsonlaan 3, T. 02.675.33.79.

15/10 & 16/11

Ateliers créatifs avec Stéphane Ebner, fabrication d'images et de livres autour de l'univers d'Anne Herbauts, de 10h à 12h et de 12h30 à 16h, bibliothèque Hondenberg, T. 02.660.07.94.

16/10

Balade ornithologique sur la lisière, de 8h à 9h30, départ devant les Ecuries de la Maison Haute, organisée par les bibliothèques, T. 02.660.07.94.

19/10

Ciné-seniors, de 14h à 16h, gare de Watermael, p. 41
Senioren naar de film, van 14u tot 16u, station van Watermaal, p. 41

22/10

Rencontre autour d'un livre, « L'Aliéniste », de J.M. Machado De Assis, 10h45, bar de l'Espace Delvaux, T. 02.660.07.94.

25/10

Psychomotricité Alzheimer, de 14h à 16h, gare de Watermael, p. 37
Psychomotoriek Alzheimer, van 14u tot 16u, station van Watermaal, p. 37

27/10

We ontdekken de tuinwijken Le Logis & Floréal, uitleg bij oude prentkaarten, om 20u, gemeenstapscentrum Wabo, Delleurlaan 39-43, T. 02.675.33.79

29/10

Donnerie, à partir de 13h, Maison Haute, p. 24
Schenkingsdag, vanaf 13u op Hooghuis, p. 24

02/11

Bus gratuit pour le cimetière, p. 38
Gratis busvervoer naar de begraafplaats, p. 38

06/11

Fête vos jeux, salon du jeu, de 11 à 17h30, Maison Haute, p. 18
Feets van het spel, spelsalon, van 11u tot 17u30, Hooghuis, p. 18

11/11

Cérémonie du 11 novembre, 10h45 face à l'église St-Hubert
11 novemberviering, 10u45 tegenover de St-Hubertuskerk

12 & 13/11

Annie, comédie musicale, le 12/11 à 15h et 20h, le 13/11 à 15h et 19h à l'Espace Paul Delvaux, p. 26
Annie, musicals, op 12 november om 15u en om 20u, op 13 november om 15u en om 19u in l'Espace Paul Delvaux, p. 26

Le Parc sportif des Trois Tilleuls ou comment sport rime avec santé...

Le Parc sportif, situé entre les avenues Wiener, des Naiades et la rue des Nymphes, est un véritable écrin de verdure. Ses infrastructures offrent de multiples possibilités aux amateurs : du foot en passant par l'escrime, sans oublier toutes les disciplines aquatiques grâce à la piscine. Petits et grands peuvent y trouver leur bonheur. Et, comme « Le sport, c'est la santé », ce dossier fait aussi le tour de toutes les initiatives prises par la Commune en la matière.

À Watermael-Boitsfort, le Parc sportif est un lieu incontournable que l'on soit un adepte de sport ou pas. Bien connu, même en-dehors de notre commune, grâce aux 27 écoles qui y fréquentent la piscine Calypso2000, il se forge au fil des générations une aura bien méritée. Sa renommée n'est que plus importante si l'on pense à tous ceux qui y pratiquent une discipline sportive.

De plus, ce stade sportif de 6 hectares, logé au cœur d'un écrin de verdure, se prête aussi à la balade et offre aux plus jeunes une petite plaine de jeux et aux autres un parcours santé. Nombreux sont ceux également qui le traversent pour rejoindre l'autre bout de la commune. Ses différents accès permettent de relier facilement le centre de Boitsfort à celui de Watermael.

REMONTONS LE TEMPS...

Déjà en 1936, le bourgmestre Georges Benoidt et le collègue échevinal projettent de construire dans la commune un solarium et une piscine. Un manque de finances et le contexte politico-social d'avant-guerre mirent à mal le projet. Il faudra attendre 1944 pour voir les prémices de ce qui deviendra notre stade. Dans un acte édité dans Le Moniteur belge, la Société Racing Stadium reçoit un terrain avec l'obligation d'y bâtir un stade sportif pouvant accueillir leurs sections d'athlétisme et de football, ceci dans le but de remplacer leurs infrastructures ucloises devenues trop exigües. L'inauguration officielle eut lieu le 11 octobre 1948 lors d'un match de football opposant le club résident à l'une des meilleures équipes du moment, Torino A.C. qui en sortit vainqueur.

Durant les années '50, le stade bénéficie d'une renommée internationale : nombreux événements et compétitions y sont organisés. Son accès difficile depuis le centre-ville

lui a empêché de garder cette place convoitée. A contrario, cela lui a permis de développer des activités sportives et de détente dans un cadre villageois.

Suite au départ du club de football Racing Club vers le Stade du Heysel en 1954, le parc devient propriété de la Commune en 1960. S'ensuivent de nombreux aménagements.

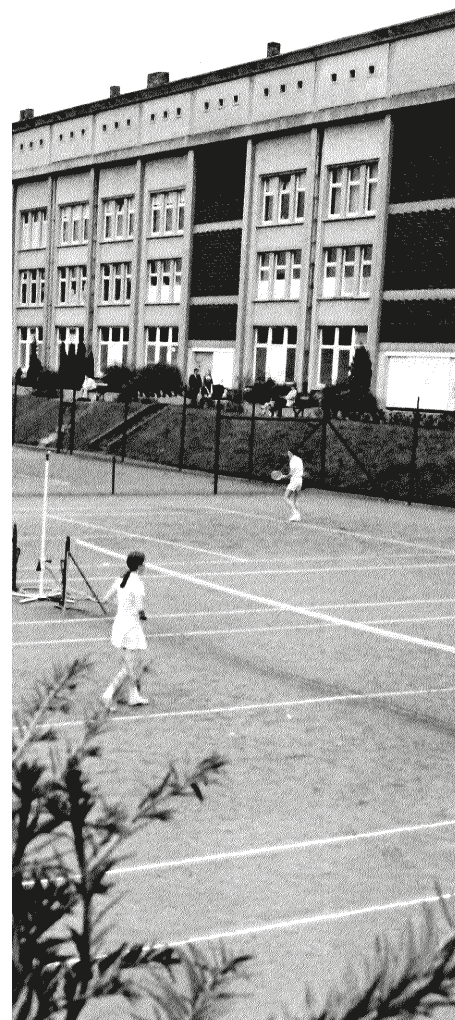
- 1960** : inauguration du terrain de jeu
- 1961** : aménagement d'une salle de judo sous la tribune principale
- 1969** : aménagement du petit bassin sous la tribune principale
- 1970** : construction de la piscine Calypso2000, côté avenue Léopold Wiener
- 1989** : inauguration du hall omnisports
- 2000** : installation de pataugeoires et création de l'espace bien-être.

Depuis 2010, une partie du stade est classée. « *Le classement porte sur l'enveloppe extérieure des gradins ouverts et du bâtiment de la tribune, sur la cage d'escalier intérieure de ce dernier et sur le portail d'entrée situé rue des Nymphes [...], ceci en raison de son intérêt historique, artistique, social et technique.* » (Arrêté du 11.02.2010) Côté architectural, notons que la tribune ouverte est un exemple unique en Région bruxelloise de par sa toiture autoportante. Quant à la tribune ouverte pouvant accueillir à l'origine jusqu'à 40.000 spectateurs debout, elle s'inscrit dans la pente naturelle du paysage et est faite de marches en béton. Bien que l'ensemble soit très sobre et sans aucun ornement, le plan et l'échelle du stade font penser aux anciennes infrastructures classiques. Une petite visite s'impose donc !

Tout récemment, entre septembre 2014 et mars 2015, la piscine a été remise à neuf. Outre la réfection de la cuve et la rénovation du revêtement

de sols, des investissements visant à diminuer l'impact environnemental et la facture d'énergie ont été réalisés : deux nouvelles chaudières à condensation, une unité de cogénération, un nouveau système de ventilation avec récupération de chaleur, un appareillage recyclant la chaleur de l'eau chaude évacuée dans les égouts, le remplacement des châssis, le remplacement de l'éclairage...

Pour en savoir plus sur l'histoire du Parc sportif, rendez-vous à **L'Espace Mémoire**, véritable mine de renseignements sur tout ce qui touche à la commune.



UN PARC VOUÉ AUX SPORTS

Depuis ses origines, le Parc sportif met à l'honneur le sport sous toutes ses formes. Outre le football, l'athlétisme, le tennis, la natation et le beach-volley, il est possible d'y faire de la pétanque, du basket, de la plongée, des arts martiaux mais aussi de la musculation, de l'escrime, de l'aquagym, de l'aquabike, du water-polo, du yoga, de la gymnastique... et tout prochainement du padel, sport dérivé du tennis se jouant sur un terrain plus petit, encadré de murs et de grillages.

LE PARC SPORTIF DES TROIS TILLEULS, C'EST :

- 1 piscine avec pataugeoire, et solarium extérieur ouvert en été
- 1 mini-bassin réservé aux établissements scolaires
- 12 terrains de tennis en été (couverts et extérieurs) ; 5 en hiver (couverts)
- 1 salle de musculation
- 1 hall omnisports, pour basket, mini-foot, football en salle, volley, hockey, handball et badminton
- 1 terrain de beach-volley
- 3 terrains de football (2 synthétiques dont un mixte rugby, et 1 en herbe)
- 1 piste d'athlétisme
- 1 parcours santé
- 1 plaine de jeux
- 1 terrain de pétanque
- 1 dojo
- 1 espace bien-être
- 1 salle de gymnastique
- 2 cafétérias
- 1 parc propice à la promenade

Les activités sportives ne manquent donc pas au stade : certaines étant pratiquées en club, d'autres nécessitant simplement la réservation d'un terrain, le tout dans un climat prônant toujours le fair-play.

C'est dans cette optique qu'ont vu le jour en 2015 les Mérites sportifs de Watermael-Boitsfort, récompensant sportifs, clubs, équipes, entraîneurs ou personnalités pour leurs exploits mais aussi et surtout pour leur belle attitude sportive. Le respect de l'adversaire, des règles, des décisions d'arbitre, l'esprit de jeu, la loyauté, la maîtrise de soi et la dignité dans la victoire comme dans la défaite sont autant d'éléments importants, transmis aux sportifs fréquentant le stade.

Le 11 septembre prochain, le Sports Open Day mettra à l'honneur le sport communal sous toutes ses formes. Avis aux amateurs. Plus d'informations en page 25.



WATERMAEL-BOITSFORT, C'EST LE SPORT

Les infrastructures sportives ne se limitent pas à celles du Parc sportif. Outre les huit plaines de jeux de quartier et divers terrains multisports librement accessibles, nombreuses sont les disciplines pratiquées en club, dépendant ou non de la Commune. Citons le plateau de la Foresterie avec le Boitsfort Rugby Club et le Manège du Possible (équitation), le cercle sportif BNP Paribas Fortis, les infrastructures sportives des écoles...

Une liste non exhaustive est disponible sur www.calypso2000.be et sur le site communal.



LE SPORT, C'EST LA SANTÉ ? OUI, MAIS PAS SEULEMENT !

Faire de l'exercice et bouger, c'est bon pour la santé. Trop souvent, nous oublions que le bien-être en est l'un des facteurs les plus importants, incontestablement lié à une alimentation équilibrée, à une confiance en soi, à la pratique d'activités sportives, physiques, culturelles et sociales, à une bonne gestion du stress, à un cadre de vie positif et accueillant... Autant d'éléments incontournables sur notre santé.

Dans ce contexte, le Parc sportif joue aussi son rôle, en proposant des activités pour retrouver sa forme et son énergie. Ainsi dès septembre, des séances de gymnastique pré- et postnatale verront le jour ainsi que des cours adaptés pour femmes atteintes du cancer du sein.

Depuis 2013, la Commune s'attèle à la construction d'une politique visant à répondre aux besoins médicaux de sa population. Toute une série d'actions est menée en ce sens, grâce à l'aide du Comité de la Santé, constitué d'acteurs médicaux actifs au sein de la commune (médecins, pharmaciens, kinésithérapeutes, infirmières, assistantes sociales, PSE, CPAS, Centre de Promotion de la Santé...).

Sensibilisation à la maladie d'Alzheimer et autres types de démence

Sensibilisée par l'importance de mieux accompagner les personnes atteintes de démence, la Commune organise diverses actions: conférences ; mise en évidence d'ouvrages spécialisés dans les bibliothèques ; organisation de Cafés-Souvenirs Alzheimer, moments conviviaux basés sur des activités stimulant la mémoire, et de séances de psychomotricité (plus d'info, p.37) ; page d'information sur le site Internet; édition d'un fascicule *Oubliez la démence, regardez la personne* à destination de ceux qui sont confrontés professionnellement à cette maladie.

Table-ronde « Parkinson »

Des membres de l'association Parkinson et de On Bouge avec Parkinson animent des ateliers à la gare de Watermael le 2e mardi du mois entre 11h et 13h pour aborder la maladie simplement entre personnes vivant la même expérience de vie. Chaque réunion traite d'une thématique différente, propre aux parkinsoniens (alimentation, traitement, trucs-et-astuces...).

Journées mondiales

Via des calicots ou des actions spécifiques, la Commune attire l'attention sur l'importance de prendre soin de sa santé (7 avril : journée mondiale de la santé) ; les méfaits du tabac (31 mai) ; le diabète (14 novembre) ; le Sida (1er décembre) ; les accidents vasculaires cérébraux (29 octobre) ; l'Alzheimer (21 septembre) ; le Parkinson (11 avril)...

Conférences sur la fin de vie

Briser les tabous... et parler en toute franchise de notre fin de vie c'est, peut-être, éveiller nos consciences. La Commune aborde cette thématique et offre la parole à des personnalités du monde médical, spirituel et légal : ils expliquent leur vision et expérience sur l'euthanasie, les dons d'organes, l'acharnement thérapeutique... La prochaine conférence organisée le 4 octobre 2016 à 14h30 par le CPAS à la Résidence pour seniors traitera des soins palliatifs.

Promotion de l'alimentation saine

Manger sain est également l'une des priorités de la Commune. Cela commence dans les écoles communales, avec le choix d'une cuisine collective responsable, offrant des menus aux ingrédients frais, locaux et durables, la suppression des distributeurs de boissons sucrées ou encore la mise en place de collations saines...

Des idées et des projets pour améliorer la qualité de vie de la population, la Commune en a à foison. Sachant que tout n'est pas réalisable et pour éviter de se disperser, seules certaines actions peuvent être menées. À l'avenir, la Commune continuera à explorer les sentiers déjà battus (Alzheimer, Sida, Parkinson) tout en restant ouverts à d'autres sujets d'actualité.



Jan Verbeke
Échevin de la Population, des Sports et de la Santé
T. 02.674.75.48.
jverbeke@wb.irisnet.be

Sport en Gezondheid

Het Drie Lindenstadion, waar sport en gezondheid hand in hand gaan

Het Drie Lindenstadion, gelegen tussen de Wiener-, de Najaden- en de Nimfenlaan is een echt groen pareltje. Zijn infrastructuur is veelzijdig en biedt een breed aanbod gaande van voetbal tot schermen, zonder de diverse watersporten die in het zwembad kunnen plaatsvinden te vergeten. Groot en klein kan er terecht. En omdat « sporten gezond is » kijken we in dit dossier naar alle initiatieven die de gemeente op dit vlak neemt.

Het Drie Lindenstadion maakt onlosmakelijk deel uit van Watermaal-Bosvoorde en of men nu aan sport doet of niet, iedereen kent het, zelfs tot ver buiten onze gemeente. Niet minder dan 27 scholen bezoeken elk jaar het zwembad Calypso2000, dat van generatie op generatie trouw bezocht wordt. Dit zwembad is ook geliefd bij zwemmers die er intensief sport beoefenen.

Daarnaast kan men in De Drie Linden, een domein van 6 hectaren en dat zich in het centrum van een groene zone bevindt, altijd terecht voor een wandeling, een uitstapje met de kleintjes naar het speelplein of om een sportpiste af te werken. Personen die van het ene naar het andere punt van de gemeente moeten, nemen ook vaak deze weg. Dankzij de talrijke toegangen kan men gemakkelijk van het centrum van Bosvoorde naar dat van Watermaal lopen.

EVEN IN DE TIJD TERUG ...

We zijn in het jaar 1936 en burgemeester Georges Benoidt en het schepencollege beslissen om een solarium en een zwembad in de gemeente aan te leggen. Het geld ontbreekt echter en door de toenmalige politieke en sociale omstandigheden kan het project niet doorgaan. Het is wachten geblazen tot in 1944 om de eerste aanzet van het huidige stadion te zien. In een akte gepubliceerd in het Staatsblad, staat te lezen dat Société Racing Stadium een terrein krijgt met de verplichting om er een sportstadion te bouwen waarin alle takken van atletiek en voetbal kunnen worden beoefend en dit omdat het stadion op Vivier d'Oie in Ukkel te klein was geworden. Zo werd op 11 oktober 1948 het stadion van de Drie Linden ingewijd met een wedstrijd tegen één van de beste clubs van

de wereld, Torino, die overigens als overwinnaar eindigde.

In de jaren '50 kent het stadion een internationale bekendheid en worden er talrijke evenementen en competities georganiseerd. Omwille van de moeilijke bereikbaarheid vanuit het stadscentrum verliest het stadion zijn aantrekkelijkheid. Maar daar staat dan weer tegenover dat hier sport- en vrijetijdsactiviteiten in een landelijk karakter konden worden beoefend.

In 1954 verhuist Racing Brussel naar het stadion van de Heizel waardoor het park in 1960 eigendom van de gemeente wordt. Vervolgens worden er een aantal werken uitgevoerd:

- 1960 : inwijding van het terrein
- 1961 : aanleg van een judozaal onder de hoofdtribune
- 1969 : aanleg van een klein zwembad onder de hoofdtribune
- 1970 : bouw van het zwembad Calypso2000, langs de Leopold Wienerlaan
- 1989 : inwijding van de sporthal
- 2000 : installatie van de plonsbekkens en aanleg van een wellness.

Sinds 2010 is een deel van het stadion geklasseerd. « ... werden geklasseerd: de buitenschil van de strapontijns en het gebouw van de tribune, de trapthal binnen deze laatste en het toegangsportaal gelegen op de Nimfenstraat [...] en, dit omwille van zijn historisch, artistiek, maatschappelijk en technisch belang . » (Besluit 11.02.2010). Op architecturaal vlak is de overdekte tribune met haar zelfdragend dak uniek in haar genre in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De open tribune was aanvankelijk op 40.000 rechtstaande toeschouwers berekend en is mooi verwerkt in de natuurlijke helling van het landschap. Ze bestaat volledig uit betonnen trappen. Hoewel het geheel erg sober en zonder de minste

versiering is, doen het plan en het schaalmodel van het stadion denken aan oude, klassieke infrastructuur. Deze site is meer dan een ommetje waard!

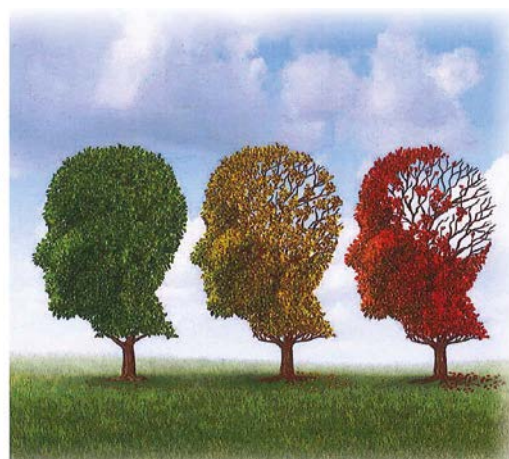
Tussen september 2014 en maart 2015 werd het zwembad hernieuwd. Behalve een nieuw bekken en de renovatie van vloerbekleding, werd de installatie milieuvriendelijker gemaakt waardoor ook de energiefactuur naar beneden ging. Twee nieuwe condensatieketels, een warmtekrachtcentrale en een nieuw ventilatiesysteem met warmtewinning, een inrichting die de uitgestoten warmte van het warm water dat naar de afvoer gaat opvangt, nieuwe raamwerken, een andere verlichting ... hebben dit mogelijk gemaakt.

Wilt u meer lezen over de geschiedenis van het stadion, dan raden wij u het **Centrum voor Lokale Geschiedenis** aan. Hier vindt u een schat aan inlichtingen over alles wat met de gemeente te maken heeft.



Cafés-Souvenirs Alzheimer Gare de Watermael

Le 2^{ème} mardi du mois, 14h → 16h



www.watermael-boitsfort.be
www.watermaal-bosvoorde.be

Watermael-Boitsfort
la santé à cœur !

Watermaal-Bosvoorde
neemt uw
gezondheid ter harte



www.watermael-boitsfort.be
www.watermaal-bosvoorde.be

EEN SPORTSTADION DAT SPORT MET HOOFDLETTERS SCHRIJFT

Van bij het begin richt het stadion zijn volledige aandacht op sport en kunnen hier veel disciplines worden beoefend: voetbal, atletiek, tennis, zwemmen en beachvolley, maar ook petanque, basketbal, duiken, krijgssport, bodybuilding, schermen, aqua gym, aquabike, waterpolo, yoga, turnen... en eerstdaags ook padel, een sportvariante van tennis die op een kleiner terrein wordt beoefend.

HET DRIE LINDENSTADION :

- 1 zwembad met plonsbadje en een solarium dat open is in de zomer
- 1 mini-bad voorbehouden aan scholen
- 12 tennisterreinen in de zomer (overdekt en buiten); 5 in de winter (overdekt)
- 1 zaal voor bodybuilding
- 1 sportzaal voor basket, zaalvoetbal, volley, hockey, handbal en badminton;
- 1 beach-volleyterrein
- 3 voetbalterreinen (2 synthetische waarvan een gemengd voor rugby, en 1 grasveld)
- 1 atletiekpiste
- 1 gezondheidspiste
- 1 speelplein
- 1 petanque-terrein
- 1 dojo
- 1 wellness
- 1 turnzaal
- 2 cafetaria's
- 1 park waar het aangenaam wandelen is

Een ruim aanbod, zoals u ziet. Sommige sportactiviteiten kunnen in clubverband worden uitgeoefend, voor andere volstaat het om een terrein te reserveren. Fairplay boven alles!

Het is deze geest dat in 2015 Watermaal-Bosvoorde de sportverdiensten in het leven geroepen heeft. Deze trofeeën vertegenwoordigen een blijk van erkenning aan sportlui, clubs, teams, trainers of andere bekendheden voor hun prestatie maar vooral voor hun sportieve houding. Het respect voor de tegenstander, de regels, de beslissingen van de scheidsrechter, de sportieve houding, de loyaliteit, de zelfbeheersing en de waardigheid bij het winnen én het verliezen zijn even belangrijke waarden die worden doorgegeven aan iedereen die het stadion bezoekt.

Op 11 september eerstkomend zet de SportS Open Day elke vorm van sport in onze gemeente in de kijker. Oproep tot allen die willen komen sporten. Meer inlichtingen op pagina 25.

SPORTEN IS GEZOND VOOR GEEST EN LICHAAM !

In beweging blijven en sporten is bevorderlijk voor de gezondheid. Vaak vergeten we dat ons welzijn één van de belangrijkste gezondheid bevorderende factoren is, naast een evenwichtige voeding, zelfvertrouwen, sport, culturele en maatschappelijke activiteiten, een goed stressbeheer, een positieve en hartelijke levensomgeving... Veel elementen dus die we niet altijd in de hand hebben en die toch onze gezondheid sterk beïnvloeden. In dit kader speelt het sportstadion met een breed aanbod van sportieve e.a. activiteiten een belangrijke rol. Vanaf september kan men hier dan ook beginnen met pre- en postnatale oefeningen en oefeningen voor vrouwen met borstkanker.

Sinds 2013 werkt de gemeente een beleid uit dat zich toespitst op de medische noden van de bewoners. Dit kon mede dankzij de hulp van het Gezondheidscomité, bestaande uit personen van het medisch korps zoals artsen, apothekers, kinesisten, verplegers, maatschappelijk assistenten, het centrum voor sport op school PSE, het OCMW, het Centrum voor een goede gezondheid...

Sensibilisering voor de ziekte van Alzheimer en andere vormen van dementie.

De gemeente vindt het heel belangrijk dat mensen die aan dementie lijden, beter begeleid worden en organiseert dan ook diverse acties die in deze richting gaan. Conferenties, gespecialiseerde lectuur in de bib in de kijker zetten, de organisatie van de Cafés-Souvenirs Alzheimer, waarbij op een gezellige manier activiteiten ter stimulering van het geheugen en de motoriek worden georganiseerd (meer inlichtingen, p.37) ; een infopagina op de gemeentelijke website; de uitgave van *Oubliez la démence, regardez la personne*, een boekje voor de naasten van de zieken.

Ronde tafel « Parkinson »

Elke tweede dinsdag van de maand tussen 11u en 13u organiseren de verenigingen Parkinson en On Bouge avec Parkinson in het station van Watermaal bijeenkomsten



voor Parkinsonpatiënten. Elke bijeenkomst behandelt een ander thema (voeding, behandeling, tips en trucjes) maar de leidraad blijft hun aanhouding

Werelddagen

Via spandoeken en specifieke acties (zie hieronder) vestigt de gemeente de aandacht op het belang van gezond zijn en blijven: Wereldgezondheidsdag (7 april); de kwalijke gevolgen van het roken (31 mei); diabetes (14 november); aids (1 december); CVA 's of beroertes (29 oktober); Alzheimer (21 september); Parkinson (11 april) ...

Conferenties over het levenseinde

Geen taboes meer... en in alle openheid over het levenseinde durven spreken, maakt ons misschien bewuster van een aantal zaken. De gemeente vindt dit een belangrijke punt of gegevens en verleent het woord aan bekende personen uit de medische, spirituele en juridische wereld. Zij geven uitleg over hun visie en ervaring op het vlak van euthanasie, het afstaan van organen, het onbepert doorzetten van een medische behandeling... De volgende conferentie wordt georganiseerd door het OCMW en gaat door op 4 oktober 2016 om 14u30 u in de Seniorenresidentie. Thema van de conferentie: de palliatieve zorgen.

Aanzetten tot een gezonde voeding

Gezond eten is ook één van de prioriteiten van onze gemeente. Het begint in de gemeentescholen, waar men kiest voor een verantwoorde keuken, met menu's gebaseerd op verse, duurzame producten van eigen bodem, de afschaffing van drankautomaten met frisdranken, gezonde tussendoortjes...

In Watermaal-Bosvoorde wemelt het van ideeën en projecten voor een gezonde voeding. Uiteraard kunnen niet alle acties worden gevoerd. In de toekomst zal de gemeente een aantal ingeslagen wegen (Alzheimer, Aids, Parkinson) blijven bewandelen en tegelijkertijd open staan voor andere actuele onderwerpen.



WATERMAAL-BOSVOORDE GAAT VOOR SPORT

Onze gemeente beschikt over een heel uitgebreide sportinfrastructuur en het stadion is daar enkel een onderdeel van. Zo is er bijvoorbeeld het plateau van de Vorsterie met de rugbyclub BRC, de Manège du Possible voor ruiters, het sportcentrum van BNP Paribas Fortis, de sportinfrastructuren in de scholen. Naast de acht speelpleinen in de wijken en de talrijke sportterreinen die voor iedereen toegankelijk zijn, kunnen er ook veel activiteiten in clubverband worden beoefend. Op de website www.calypso2000.be en op de site van de gemeente kunt u een niet exhaustieve lijst van sportverenigingen raadplegen.



Le Balai d'Or: 1^{er} octobre 2016

1 oktober 2016: de Gouden Bezem

Pour la 3e année consécutive, mobilisons-nous pour nettoyer ensemble Watermael-Boitsfort ! Le 1er octobre, à 9h30, rejoignons l'un des différents points de rendez-vous et partons à la chasse aux détrituts :

- square des Archiducs
- plateau de la Foresterie
- place Keym (entrée de la galerie)
- Parc sportif (rue des Nymphes)
- Coin du Balai (église Notre-Dame Reine des Cieux)
- Dries (devant la maison de quartier)

Plus belle la ville ? Oui, grâce à toutes et tous ! Action gratuite et sans inscription.

Programme :

- 09h30 – rassemblement aux points de rendez-vous
- 9h30 → 11h30 – nettoyage en groupe
- 12h00 – Gare de Watermael : apéritif et remise du Balai d'Or

Service Propreté, T. 02.674.74.36, proprete1170@wb.irisnet.be

Voor het 3de opeenvolgende jaar rollen we samen de mouwen op om Watermaal-Bosvoorde proper te vegen. Samenkomst op 1 oktober, om 9u30 op een van de talrijke verzamelpunten waar de jacht op vuil en viezigheid start:

- Aartshertogensquare
- Plateau van de Vorsterie
- Keymplein (ingang van de galerij)
- Sportstadion (Nimfenstraat)
- Bezemshoek (Kerk Onze-Lieve-Vrouw Koningin der Hemelen)
- Dries (voor het buurthuis)

Wij zetten ons samen in voor een mooiere gemeente! Deze actie is gratis, inschrijven is niet nodig.

Programma :

- 09u30 – samenkomst op de verzamelpunten
- 09u30 > 11u30 – samen schoon maken
- 12u00 – het station van Watermaal: aperitief en overhandiging van de Gouden Bezem

Dienst Netheid, T. 02.674.74.36, netheid1170@wb.irisnet.be

Plus belle la ville
Mooiere stad

01/10/16

OUVERT À TOUS, SANS INSCRIPTION /
OPEN AAN IEDEREEN, ZONDER INSCHRIJVING

INFO: 02 674 74 36

www.watermael-boitsfort.be
www.watermaal-bosvoorde.be

Prix du Balai d'Or
Journée propreté

Prijs van de Gouden Bezem
Dag van de netheid

Une initiative du service de la Propreté publique / Een initiatief van dienst Openbare Netheid

Des canapés à prix promotionnels

3950€*



Modele Simply the Best - 2 places fixe - 2400 € **PROMO À 1300€** net
Modèle de coin comme photo - 7200 € **PROMO À 3950 €** net
Même prorata de prix sur toutes compositions choisies.

MARIE-BETH : UN CHARME À VIVRE

Canapés : cuir, tissu, micro-fibre • Meubles : classique et contemporain
Merisier de France • Bibliothèques • Décoration • Tableaux • Luminaires
Stores et tentures : sur mesure • Chambres, literie et dressing • Tapis et tissus



321, Chaussée de Louvain - 1932 Woluwé-St-Etienne

Parking privé - ouvert du lundi au samedi de 10h00 à 18h30 - fermé le dimanche
tél : 02/771 15 11 - www.marie-beth.com - info@marie-beth.com

* offre limitée à 50 places assises soit 10 salons.



Quelques bonnes raisons d'utiliser une aide-ménagère Aaxe Titres-Services

- Vivre dans un intérieur toujours propre et accueillant
- Faible coût horaire et déduction fiscale partielle
- Disposer de son linge repassé et facile à ranger
- Une plus grande disponibilité pour ses proches
- Notre société a la volonté d'être reconnue comme l'une des meilleures entreprises de titres-services du pays
- La sérénité de toujours pouvoir compter sur la même personne

02 770 70 68
www.aaxe.be



Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles

Thomas Gunzig : « Watermael-Boitsfort, ma commune de cœur ! »

Ce 25 septembre, la Commune met à l'honneur l'écrivain Thomas Gunzig, à l'occasion de la fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Né à Watermael-Boitsfort, ce dernier a, notamment, habité la maison de Rik Wouters, peintre décédé il y a tout juste cent ans et commémoré en cette année 2016. L'occasion de revenir sur le parcours multiple de Thomas Gunzig mais aussi sur ses souvenirs.

Écrivain, chroniqueur radio, scénariste... vous touchez différents domaines, avec comme fil rouge la littérature ?

Je me définis comme auteur. Je touche à tout ce qui est intéressant et m'excite un peu, mais pas forcément qu'à la littérature. Par exemple, j'aime aussi beaucoup la photo et je viens d'écrire une chanson sur Bruxelles pour An Pierlé.

Bruxelles, est-ce une ville qui vous tient tout particulièrement à cœur ?

Je ne sais pas si je l'aime bien mais je m'y suis habitué. Bruxelles est bourrée de défauts, elle est imparfaite, bordélique, pas toujours belle, pas toujours propre, mais elle garde un charme fou. Et reste, malgré tous ses défauts, une ville sympathique à vivre. Pour l'instant, elle devrait se reprendre en main. C'est un peu comme les gens, un moment on connaît des phases creuses et on décide de reprendre le sport, de manger sainement... Pour Bruxelles, il est temps...

Dernièrement, vous avez travaillé pas mal avec Jaco Van Dormael (le spectacle Kiss and Cry, le film Le tout nouveau testament), un cinéaste qui a beaucoup tourné à Watermael-Boitsfort. Cela vous a rapproché ?

Non, c'est juste une coïncidence. Jaco, c'est tout d'abord un copain. Ensuite, on s'est vite rendu compte qu'artistiquement, nous étions complémentaires. Quand on bosse ensemble, on aime ce qui en sort...

Quel est votre rapport à Watermael-Boitsfort ?

Je suis né dans Le Logis, rue des Scilles, tout près de l'école Le Colibri où j'étais scolarisé. J'en garde des souvenirs de bonheur émerveillés comme on peut en avoir quand

on a entre 3 et 6 ans. Puis, mes parents ont acheté une maison dans le Coin du Balai, celle où Rik Wouters a habité. C'est une maison que j'ai beaucoup aimée, comme on aime un parent. Elle faisait partie de moi. J'en rêve encore au moins une fois par semaine. J'ai été très triste quand mes parents l'ont vendue, c'est comme si on m'avait amputé d'un bras...

Avoir habité la maison de Rik Wouters vous a-t-il marqué ?

Oui. Hier je suis allé au musée d'Ixelles, qui possède plusieurs œuvres de Rik Wouters. J'y reconnais des vues du salon, de ma chambre, les dalles blanches et bleues de l'entrée... Je pense parfois qu'il y a eu une connexion... C'est sûr que j'ai été influencé par le fait d'habiter au-dessus d'une colline, près de la forêt, où j'aimais me balader adolescent. Je serais probablement différent si je n'avais pas fait cela...

Comment définiriez-vous Watermael-Boitsfort aujourd'hui ?

C'est la commune de mon enfance, celle de mes plus chouettes souvenirs. J'ai adoré le Coin du Balai, la forêt et sa magie. Watermael-Boitsfort possède une atmosphère, une âme, un charme... C'est une commune où je me sens bien, à laquelle j'ai l'impression d'appartenir.

La Commune vous mettra à l'honneur le 25 septembre. Ça vous fait quoi ?

Je suis ultra fier, même si je n'habite plus la commune. C'est très chouette d'avoir pensé à moi. C'est un peu comme si ma famille me faisait la fête... C'est ma commune de cœur...

Et quelle est votre actualité pour cette rentrée ?

Cold Blood, la suite de Kiss and Cry, sera joué au KVS en septembre.



Ensuite, je bosse sur plusieurs projets : un nouveau spectacle de théâtre, une BD (avec François Schuiten et Jaco Van Dormael) qui sera un Black & Mortimer revisité, mais aussi un nouveau roman et un scénario de film, toujours avec Jaco.

La fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles se déroulera le 25 septembre à 17h dans la salle du Conseil de la maison communale. Bienvenue à tous !

Thomas Gunzig « Watermaal-Bosvoorde, gemeente van mijn hart »

Op 25 september zet de gemeente ter ere van het Feest van de Federatie Wallonië - Brussel de schrijver Thomas Gunzig in de bloemetjes. Thomas Gunzig is geboren in Watermaal-Bosvoorde en woonde o.a. in het huis van de schilder Rik Wouters. Deze laatste is precies honderd jaar geleden overleden en wordt dan ook dit jaar herdacht. Dit biedt ons de gelegenheid om even het veelzijdige pad van Thomas Gunzig te bewandelen en ook een blik op zijn herinneringen te werpen.

dan beslist om te gaan sporten, gezond te eten... Hoogste tijd voor Brussel om zich te herpakken dus...

U heeft de jongste tijd vaak met Jaco Van Dormael gewerkt (het optreden Kiss and Cry en de laatste film Le tout nouveau Testament), een regisseur die heel wat in Watermaal-Bosvoorde heeft gefilmd. Heeft die samenwerking jullie dichter bij elkaar gebracht ?

Neen, het is echt toeval. Jaco is in de eerste plaats een vriend. En na een tijdje ontdekten we al snel dat we elkaar op artistiek gebied aanvullen. We houden van het resultaat dat we samen bereiken...

Hoe staat u ten opzichte van Watermaal-Bosvoorde ?

Ik ben geboren in Le Logis, Scillastraat, dichtbij de school Le Colibri die ik dan ook bezocht heb. Ik heb daar goede herinneringen aan overgehouden, zoals de meeste kinderen tussen 3 en 6 jaar. Daarna hebben mijn ouders het huis in de Bezemhoek gekocht waar vroeger Rik Wouters woonde. Ik was aan dat huis gehecht zoals je ook van een ouder kan houden. Het was gewoon een deel van mij. Ik droom er elke week nog minstens een keer van. Ik was zo verdrietig toen mijn ouders het verkocht hebben, het was net alsof ik een arm kwijt raakte...

U heeft in het huis van Rik Wouters gewoond. Heeft dat sporen nagelaten ?

Zeker. Gisteren bezocht ik het museum van Elsene dat meerdere werken van Rik Wouters bezit. Ik herkende zichten van het salon, van mijn kamer, de tegels van de inkomhal in wit en blauw... Soms denk ik dat er een verband bestaan heeft... omdat ik op een heuveltop heb geleefd, dichtbij een woud waar

ik als puber vaak ging wandelen. Het heeft ongetwijfeld een invloed op mij gehad. Anders was ik vast iemand anders geworden...

Hoe zou u Watermaal-Bosvoorde vandaag beschrijven ?

Het is de gemeente van mijn jeugd, met de fijnste herinneringen. Ik was gek op de Bezemhoek, met zijn woud en zijn betovering. Watermaal-Bosvoorde ademt een zekere atmosfeer uit, een ziel, een charme... Ik voel me goed in deze gemeente, ik heb het gevoel dat ik er deel van uit maak.

Op 25 september wordt u in de bloemetjes gezet. Hoe voelt dat aan ?

Ik ben ontzettend trots, ook al woon ik niet meer in de gemeente en het raakt me diep dat ze aan mij gedacht hebben. Het is een beetje alsof ik door mijn familie wordt gevierd... het is echt wel de gemeente van mijn hart...

En wat staat er op het programma voor het nieuwe seizoen ?

In september gaan we van start met Cold Blood, het vervolg op Kiss and Cry dat in september zal worden opgevoerd in het KVS. Ik werk ook nog aan een aantal andere projecten: een nieuw toneelstuk, een strip (met François Schuiten en Jaco Van Dormael), eigenlijk een soort van herbekeken uitgave van Black & Mortimer, maar ook een nieuwe roman en een nieuw filmscenario. In samenwerking met Jaco.

Het feest van de Federatie Wallonië-Brussel gaat door op 25 september om 17u in de Raadszaal van het Gemeentehuis. Iedereen van harte welkom!

2016: année Rik Wouters

EXPOSITION À LA MAISON HAUTE : « RIK WOUTERS, 100 ANS APRÈS »

À l'occasion du centenaire du décès de Rik Wouters (1882-1916), une cinquantaine d'artistes locaux a travaillé sur l'héritage laissé par le peintre. Plasticiens, sculpteurs, photographes, graveurs... exposeront leur vision à la Maison Haute du 3 au 18 septembre...

Horaire : du mercredi au samedi de 13h à 18h, et le dimanche de 10h à 16h.

Service de la Culture, culture1170@wb.irisnet.be, T. 02.674.75.07.

PARCOURS D'ARTISTES AU COIN DU BALAI

Cent ans après sa mort, les œuvres de Rik Wouters fascinent toujours. La lumière qui se dégage de ses tableaux, les couleurs joyeuses, ses sujets tirés de la volupté du quotidien, continuent à toucher et à influencer une multitude d'artistes.

Cent ans après, c'est lui qui balisera la nouvelle édition du parcours d'artistes du Coin du Balai, pour laquelle douze œuvres de référence ont été sélectionnées. Quelles créations artistiques ces œuvres peuvent-elles susciter en 2016 ? Comment une même œuvre peut-elle éveiller des créations multiples et variées ? Le public aura la surprise de le découvrir au cours du week-end des **14, 15 et 16 octobre**.

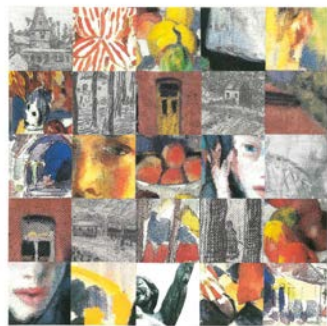
Une centaine d'artistes ont relevé le défi. Ils présenteront au public leurs propres réalisations dont une librement inspirée d'une des 12 œuvres de référence.

La diversité des disciplines artistiques (peinture, sculpture, gravure, dessin, illustration, photographie, céramique, bijouterie, modelage, encre de chine, pastel, papier mâché, dessin et peinture numérique....) rend ce parcours particulièrement attrayant.

De plus, deux concerts sont prévus en fin de journée, le vendredi 14 (jazz) et le samedi 15 octobre (chansons et musique classique) à l'église Notre-Dame Reine des Cieux.

www.surlestracesderikwouters.be

Sur les traces de Rik Wouters
100 ans après...



Parcours d'Artistes

Coin du Balai - Watermael-Boitsfort
14, 15 et 16 octobre 2016

www.surlestracesderikwouters.be



2016: het Rik Wouters-jaar

TENTOONSTELLING IN HET HOOGHUIS: « RIK WOUTERS, 100 JAAR LATER »

Ter gelegenheid van het overlijden van Rik Wouters (1882-1916) zijn een vijftigtal plaatselijke kunstenaars aan het werk getogen om iets rond de erfenis van de schilder in het leven te roepen. Beeldende kunstenaars, beeldhouwers, fotograven, graveurs... zullen hun visie van 3 tot 18 september in het Hooghuis tentoonstellen...

Uurrooster: van woensdag tot zaterdag van 13u tot 18u, en op zondag van 10u tot 16u.

Dienst Cultuur, cultuur1170@wb.irisnet.be, T. 02.674.75.07.

KUNSTENAARSPARCOURS IN DE BEZEMHOEK

Rik Wouters is nu al honderd jaar dood maar zijn werken blijven ons fascineren. Zijn schilderijen met hun stralende lichtuitstraling en vrolijke kleuren, met de voorwerpen uit het weelderige dagelijks leven blijven tal van kunstenaars beroeren en beïnvloeden.

En honderd jaar later zet Rik Wouters met twaalf referentiewerken de bakens uit voor het kunstenaarsparcours van de Bezemshoek. Tot welke artistieke creaties kunnen deze werken in 2016 inspireren? Hoe kan eenzelfde werk zoveel verschillende creaties in het leven roepen? Dit kan het publiek tijdens het weekend van **14, 15 en 16 oktober** ontdekken. Een honderdtal kunstenaars zijn de uitdaging aangegaan en zullen naast hun eigen werken ook één werk geïnspireerd op de 12 referentiewerken voorstellen.

Schilderijen, beeldhouwwerken, etsen, tekeningen, illustraties, foto's, keramiek, juwelen, modellen, Chinese inkt, pastel, papier mâché, tekeningen en digitale kunst... De diversiteit van de aangeboden werken maakt het parcours des te aantrekkelijker.

Daarenboven zijn er twee concerten gepland, het eerste op vrijdag 14 oktober met jazz en het tweede op zaterdag 15 oktober met zang en klassieke muziek in de Kerk van Onze-lieve-Vrouw des Hemelen.

www.surlestracesderikwouters.be



Maison Haute
Salons et Ecoques
Hooghuis
Salons en Stallingen
place Antoine Gilmanplein
1170 Brussel

03-18 sept 16



Portraits d'ICI

Portraits d'ici est un projet artistique hors des sentiers battus, mettant sous les projecteurs dix-huit habitants de notre commune.

Trois photographes – Nicolas Van Brande, Jean-Luc Tillière et Laurent Léonard – ont ainsi tiré le portrait de personnes connues et moins connues, de tous âges et de toutes professions : artistes, indépendants, sportifs...

À voir dès le 1er octobre prochain dans l'espace public !

Portretten van HIER

Portretten van hier is een kunstenaarsproject dat buiten de lijntjes kleurt en de schijnwerpers op achttien bewoners van de gemeente richt.

Drie fotograven - Nicolas Van Brande, Jean-Luc Tillière en Laurent Léonard – hebben bekende en minder bekende, oudere en jongere personen van divers pluimage in de kijker gezet. Kunstenaars, zelfstandigen, sportlui... Vanaf 1 oktober te ontdekken in de openbare ruimte! Kijk goed rond...



© Jean-Luc Tillière



© Nicolas Van Brande



© Laurent Léonard

Brèves / In het kort

FÊTE VOS JEUX - SALON DU JEU

Les ludothèques de Watermael-Boitsfort vous proposent une journée familiale autour du jeu. Au programme : découverte de jeux logopédiques et autour des intelligences multiples, jeux géants, spectacle, ateliers bricolage, label Ludo, espace ados-adultes, grimages... »

Le dimanche 6 novembre de 11h à 17h30 à la Maison Haute (place Gilson 2). Cette journée gratuite est organisée en collaboration avec l'Atelier de Gepetto et l'association Ludo.

Renseignements complémentaires,
T. 02.660.07.94, www.biblioludowb.be



FEEST VAN HET SPEL – SPELSALON

De ludotheken van Watermaal-Bosvoorde organiseren een feest van het spel voor het hele gezin. Op het programma : nieuwe spelletjes ontdekken, reuzespele, knutselworkshops, optredens, een ruimte voor adolescenten-volwassenen, schminken ... Rendez-vous op zondag 6 november van 11u tot 17u30 aan het Hooghuis (Gilsonplein 2). Dit gratis evenement komt tot stand in samenwerking met het l'Atelier de Gepetto en de vereniging Ludo.

Bijkomende inlichtingen,
T. 02.660.07.94, www.biblioludowb.be

RENTÉE DANS LES ACADEMIES

Dans le domaine des beaux-arts, de la musique, de la danse ou des arts de la scène, Watermael-Boitsfort dispose de deux académies renommées. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 30 septembre inclus.

Académie des Beaux-Arts (place Andrée Payfa-Fosséprez, 10) : les mardis, mercredis, vendredis de 18h à 20h, et les samedis de 14h à 16h. Renseignements : T. 02.673.76.92 – aca.beaux-arts@wb.irisnet.be. Rentrée dans les ateliers à partir du 5 septembre.

Académie de Musique et des Arts de la scène (rue François Ruytinx, 31) : du lundi au vendredi de 16h à 19h, et le samedi de 10h à 12h. Renseignements : T. 02.673.76.97 – aca.musique@wb.irisnet.be. **Attention : les académies sont fermées le 27 septembre !**

INSCHRIJVEN VOOR DE ACADEMIES

Er zijn twee academies in Watermaal-Bosvoorde : één voor Schone Kunsten en de andere voor muziek, woord en dans.

Academie voor Schone Kunsten (Andrée Payfa-Fosséprezplein 10) : inschrijvingen tot 30 september : dins-, woens- en vrijdag van 18 tot 20u, zaterdag : van 14 tot 16u. Inlichtingen, T. 02.673.76.92, email: aca.beaux-arts@wb.irisnet.be

Academie voor Muziek, woord en dans (Ruytinxstraat 31) : inschrijvingen tot 30 september : van maan- tot vrijdag van 16 tot 19u, zaterdag : van 10 tot 12u. Inlichtingen, T. 02.673.76.97 – aca.musique@wb.irisnet.be

Opgelet : de academies zijn gesloten op 27 september.



FÊTE DE CLÔTURE KARAVANE

Certains d'entre vous l'ont sans doute déjà vu passer : depuis quelques mois, une caravane sillonne les rues du Logis et de Floréal proposant diverses animations. Pour remercier tous les participants et finir en beauté, Karavane organisera, le 1er octobre, sur la place Jules Messinne, un dernier rassemblement. A cette occasion, plusieurs caravanes culturelles des autres communes de Bruxelles viendront nous retrouver pour un après-midi d'animations, de découvertes, de jeux et de rencontres. Karavane apportera aussi à manger et à boire pour tout le monde !

Toutes les activités seront gratuites.

Rendez-vous le 1er octobre, de 14h à 18h, place Jules Messinne (ancienne place du Jeu de balle).

karavane1170site.wordpress.com ou
www.facebook.com/Karavane1170

EINDFEEST KARAVANE

Sommigen hebben hem al zeker zien passeren : sinds enkele maanden gaat een caravan rond in de straten van de wijken Le Logis en Floréal met animaties, artiesten en activiteiten in alle soorten en gewichten. Binnenkort zal het project, voor dit jaar, gedaan zijn en om iedereen te bedanken en om in schoonheid afscheid te nemen van onze caravan, organiseren we op 1 oktober op het Jules Messinneplein een laatste samenkomst. Voor de gelegenheid komen meerdere culturele caravans uit verschillende Brusselse gemeenten ons vergezellen voor een namiddag met veel animaties, ontdekkingen, spelletjes en ontmoetingen. **Karavane voorziet eten en drank voor iedereen!** 1ste oktober, van 14u tot 18u, Jules Messinneplein (voordien het kaatsbalplein).

karavane1170site.wordpress.com of
www.facebook.com/Karavane1170

LA TOURNETTE GOLF ACADEMY

Venez découvrir le golf dans l'un des plus beaux Clubs de Belgique, situé au sud de Bruxelles :

APRES-MIDI DECOUVERTE tous les dimanches !



Programme (2h15):

- 14h45 Accueil des participants
- 15h00 **INITIATION DE GOLF**
- 16h30 Boisson et infos: comment débiter le golf ?

€ 5,- p.p. – nombre de places limité – tenue correcte exigée (pas de jeans).



INSCRIVEZ-VOUS !

info@tournette.com • 067-894 266

www.tournette.com

Chemin de Baudemont 21 - 1400 Nivelles

Cours de **Méthode Pilates**
organisés par l'APARWB



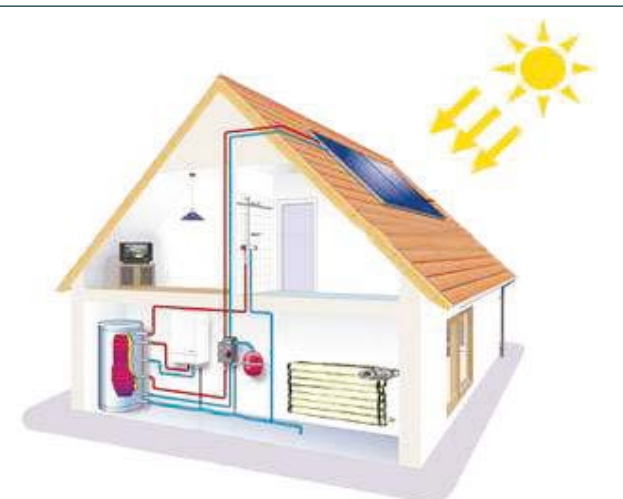
Cours tous niveaux. Depuis cinq ans, nos professeurs spécialisés vous aident à

retrouver l'équilibre



Votre premier cours est GRATUIT

Infos pratiques et conditions :
par téléphone au 0472 45 12 46 ou
via notre site internet : www.aparwb.be



ENTREPRISE DE CHAUFFAGE CENTRAL

Installation – entretien – dépannage
Gaz – mazout – panneaux solaires
Analyse, conseils et devis gratuits
Réception PEB et diagnostic agréé IBGE



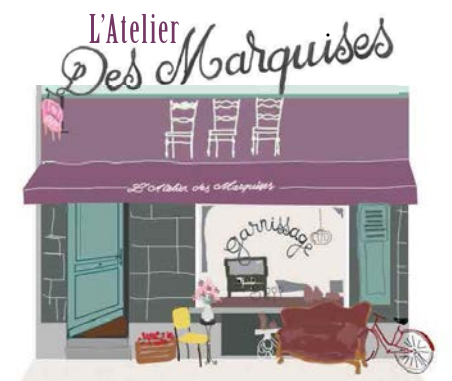
DELTA SOLUTION

Chauffagiste agréée

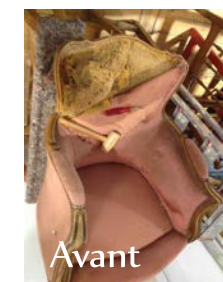
0477/ 280.052

info@deltasolution.be

www.deltasolution.be



Décoration - Brocante - Garnissage



Avant



Après

*Grand choix de vaisselles : boch, anglais, hollandais, ...
Vide maisons sur Watermael-Boitsfort
Fermé du 5 au 13 septembre*

116, Rue Middelbourg 1170 Watermael-Boitsfort
Tél : 0470 982 325 / Email : latelierdesmarquises@gmail.com
Ouvert du mercredi au samedi de 11h à 18h30
Dimanche de 11h à 14h30
Fermé Lundi et mardi



**Jamais le temps ?
Pensez aux titres-services !**

Toujours une agence Acélya près de chez vous !

Agence Schaerbeek : 02/732 32 25
Agence Uccle : 02/374 74 08
Agence Watermael-Boitsfort : 02/673 75 05

Pour plus d'infos, retrouvez-nous sur notre site www.acelya.be

Acélya
coopérative à finalité sociale

info@acelya.be



Centre de podologie
Podo Confort
(Au confort du pied)

vous propose ses services de

- ◆ Podologie
- ◆ Orthonyxie
- ◆ Orthoplastie

- ◆ Protection et soin pour les pieds
Gamme de produits : Gehwol et Akiléine
- ◆ Soins des verrues plantaires

Services bien-être
massages manuels

- ◆ Réflexologie plantaire
- ◆ Massage suédois
- ◆ Shiatsu, amma assis

Consultations sur rendez-vous
au centre et à domicile

02.672.99.40

Place Keym, rue du Roitelet 1 à 1170 Bruxelles
E-mail: podoconfort@gmail.com

Actualités / Actualiteiten

Le 24 septembre,
tous au bal populaire !

24 september:
het volksbal, een gezellige boel !

Le bal populaire est la grande fête des habitants de Watermael-Boitsfort ! Ouvert à tous, petits et grands, il aura lieu le samedi 24 septembre à la Maison Haute. Pour cette troisième édition, la formule reste inchangée : animations pour enfants, stands de nourriture proposés par les associations boitsfortoises, concerts, DJ.

Programme :

- 18h30 : spectacle de magie pour enfants
- Dès 19h : apéro et petits plats au rythme des mélodies du groupe Swing-O-Box
- Dès 20h30 : chants et danses avec le groupe Yéyé volle gaz
- Dès 22h30 : danse jusqu'aux petites heures avec DJ Chauffe Marcel

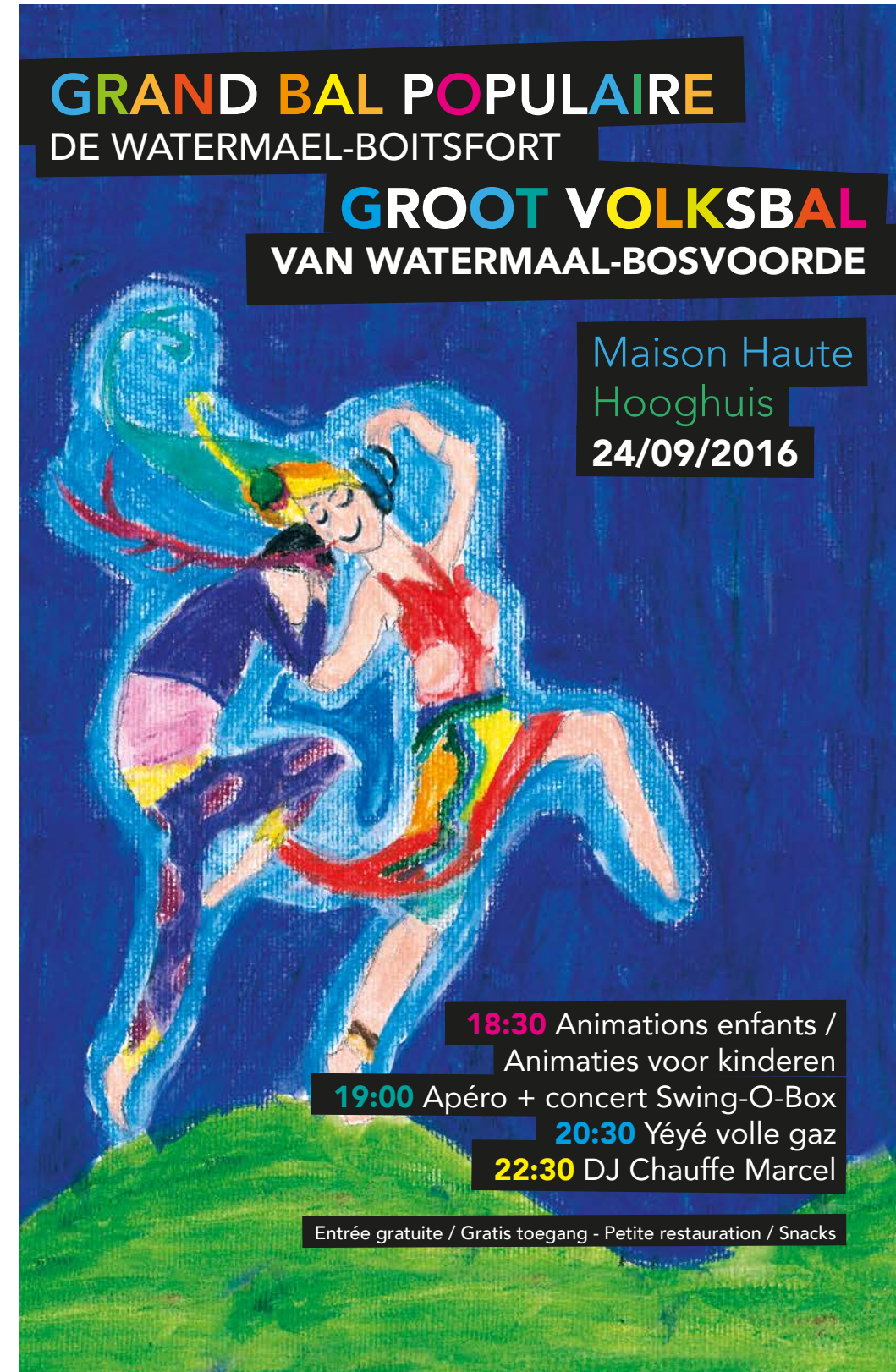
**Venez nombreux !
L'entrée est gratuite !**

Groot en klein zijn van harte welkom op zaterdag 24 september in het Hooghuis. De formule blijft dezelfde, enkele activiteiten speciaal voor de kinderen bij, lekkere hapejs van diverse bosvoorde vernigingen, concerten en dj.

Avondprogramma :

- 18u30 : een tovenaer wacht uw kinderen op
- Vanaf 19u aperitiefjes en lekkere hapjes op het ritme van de muziek van de groep Swing-O-Box
- Vanaf 20u30 kunt u meezingen met de groep Yéyé volle gaz
- Vanaf 22u30 kunt u dansen tot het ochtendgloren met DJ Chauffe Marcel

**Kom talrijk!
Inkom gratis!**



GRAND BAL POPULAIRE
DE WATERMAEL-BOITSFORT

GROOT VOLKSBAL
VAN WATERMAAL-BOSVOORDE

Maison Haute
Hooghuis
24/09/2016

18:30 Animations enfants /
Animaties voor kinderen

19:00 Apéro + concert Swing-O-Box

20:30 Yéyé volle gaz

22:30 DJ Chauffe Marcel

Entrée gratuite / Gratis toegang - Petite restauration / Snacks

12^{ème} CONCERT
Philanthropique

Si on chantait

"la joie"

Dominique BUYENS
Khadija BAKKALI
Yseult STIENLET
Xavier BAESELEN
Alain STRIKKER

avec la participation de
Muriel VANDENHOUTEN
et de l'Académie de Musique
sous la direction de Thierry FIEVET

Les 14 - 15 - 16
octobre 2016

Maison Haute
Place Gilson, Watermael-Boitsfort
Au profit de l'enfance défavorisée
info - Réservation
0474/83.70.53

L'Asbl Equipages avec les « Amis de Gilbert Bécaud » et la Kiwanis Bruxelles-Europe.

VIAGER

PROPRIETAIRES... VENDEZ RAPIDEMENT
VOTRE IMMEUBLE OU CAPITAL

EN VIAGER SANS AUCUN FRAIS
RENTE MAXIMUM
INDEXÉE SANS IMPÔT

BOUQUET ÉLEVÉ
BROCHURE ET ESTIMATION GRATUITES SUR DEMANDE


VIAGERIM

RUE SOLLEVELD, 2 - 1200 BRUXELLES
viagerim.jacobs@gmail.com

TEL : **02/ 762.35.17**

BON Tom & Co

-5€

pour tout achat de minimum 50€ dans votre

Tom & Co Relais

Rue du Relais 57/61,
1050 Ixelles
Tél : 02/675.36.21

* Uniquement valable au Tom&Co Relais. Sur présentation de ce bon. Non cumulable avec d'autres actions. Valable du 15/09/16 au 15/11/16. Éditeur responsable : Georges Sarikas

HULPTRADE
CHAUSSEE DE LA HULPE

Pour contribuer au succès de votre entreprise,
5 FORMATIONS

Dés Octobre

LEADERSHIP • MOTIVATION • COMMUNICATION

Informations & inscriptions : info@hulptrade.be

A CERTIFICATION PEB RESIDENTIEL
En région bruxelloise (agrée IBGE)

B

C Appartement et maison

D Tarif proportionnel

E

F

G

DELTA SOLUTION
info@deltasolution.be
0477 / 280.052
www.deltasolution.be

Brèves / In het kort



LES ATELIERS DE L'EXTRASCOLAIRE

Les ateliers de l'extrascolaire reprennent début octobre. Ils s'adressent aux enfants résidant dans la commune ou y fréquentant une école.

- Éveil musical : de 2,5 à 5 ans, les lundi, mercredi et vendredi après-midi, à l'Académie de Musique et des Arts de la scène (école Nos Petits)
- Psychomotricité relationnelle : de 2,5 à 5 ans, le mardi, au gymnase de Boitsfort-centre, en collaboration avec Les Bégonias
- Aïkido : de 4,5 à 12 ans, le mercredi après-midi, à l'école La Sapinière
- Apprenons l'anglais en jouant : de 8 à 11 ans, le mercredi après-midi, à l'ISB

Des ateliers spécifiques sont également organisés dans certaines écoles communales.

Des projets de soutien scolaire sont proposés par différentes structures dans la commune, n'hésitez pas à vous renseigner.

Service Extrascolaire – ATL,
extrascolaire1170@wb.irisnet.be, T. 02.674.75.27



HET JEUGDPROJECT WABODAM

Met het Jeugdproject WaboDam organiseert Gemeenschapscentrum WaBo i.s.m. GC Den Dam allerlei activiteiten voor kinderen en jongeren van 4 tot 15 jaar. WaboDam biedt wekelijks zowel creatieve als sportieve activiteiten aan, van games ontwikkelen tot capoeira. Bovendien zijn er tijdens de schoolvakanties knutselgekke vakantieweeken en sportkampen.

Op zaterdag 17 september viert Jeugdproject WaBoDam zijn 20ste verjaardag met een groot feest! Het feest gaat door in GC WaBo met allerlei leuke workshops en animaties voor kinderen van 0 tot 99 jaar.

Het Jeugdproject WaboDam,
wabodam@vgc.be, T. 02.675.40.10

PLACE AUX ENFANTS, LE 15 OCTOBRE 2016

Pour les 8 - 12 ans, Place aux Enfants est une journée ludique et pédagogique qui sensibilise à la citoyenneté. Accompagnés d'adultes bénévoles, ils partent découvrir des lieux de la commune habituellement inaccessibles : l'occasion d'observer et de participer à la vie de la cité, via des activités sociales, culturelles, économiques... Le programme de la journée se trouve sur www.watermael-boitsfort.be

50 places sont disponibles. Inscriptions avant le 30 septembre. Le service Jeunesse recherche des bénévoles pour accompagner les enfants et les encadrer lors des différentes activités (visites, trajets, pauses...).

Service Jeunesse, T. 02.674.75.22
jeunesse1170@wb.irisnet.be



OP 15 OKTOBER 2016 STAAN DE KINDEREN OPNIEUW IN HET MIDDELPUNT

Voor de 8- tot 12-jarigen is Place aux enfants een speelse en pedagogische dag die in het teken van goed burgerschap staat. Samen met vrijwillige volwassenen gaan de kinderen op ontdekking naar plaatsen in de gemeente die meestal ontoegankelijk zijn: dit is de gelegenheid om het stadsleven te observeren en eraan deel te nemen via maatschappelijke, culturele en economische activiteiten... U kunt het programma raadplegen op www.watermael-boitsfort.be

Er zijn 50 plaatsen beschikbaar. Inschrijven voor 30 september. De dienst Jeugd is op zoek naar vrijwilligers om de kinderen te begeleiden tijdens de bezoeken, de trajecten, de pauzes, ...

Dienst Jeugd, T. 02.674.75.22
jeugd1170@wb.irisnet.be

AU REPOS DES CHASSEURS



Une des plus belles terrasses de Bruxelles à l'Orée de la Forêt de Soignes

- Saison du perdreau, du canard, des cèpes de bordeaux, de la truffe noire
- Début de la chasse à partir du 15 octobre - divers gibiers à plumes et à poils

Menu du chef 24,50€
Menu du patron 41,50€

Banquet – Réception – Séminaires – Auberge – Hôtel *** – Appartement Hôtel

Au Repos des Chasseurs
11 avenue Charle Albert 1170 Watermael-Boitsfort
02 660 46 72
www.aureposdeschasseurs.be

Une cuisine italienne ensoleillée servie en terrasse durant les beaux jours.

- Pizzas traditionnelles napolitaines
- Très bon rapport qualité prix
- Pizzas cuites au four traditionnel devant vous
- Un excellent lunch (entrée-plate) à 12,50 euros

Ciccio Bello
Place Léopold Wiener 4- 1170 Watermael-Boitsfort
02 672 32 30
www.ciccio bello.be

Actualités / Actualiteiten

GRAND CONCOURS DE COLLECTE DE PILES !

Un ménage moyen possède 129 piles, dont 17 vides. Bebat en récolte chaque jour 300.000, grâce à ses 24 000 points de collecte en Belgique !

Bebat donne une nouvelle vie à chaque pile usagée.

Le zinc et l'acier deviendront un arrosoir, un tricycle ou une bouelette. Le nickel, le carbone, l'acier, le titane, le cobalt, le plomb et les plastiques une paire de lunettes, un réveil ou une casserole. ...

En septembre, notre commune participe à un grand concours de collecte. Bebat offrira une plaine de jeux à la commune qui aura récolté le plus de piles !

Pour cela, nous avons besoin de vous ! Récoltez un maximum de piles usagées et apportez-les entre le 1er et le 30 septembre, dans un point de collecte Bebat situé à Watermael-Boitsfort :

1. Maison communale (septembre uniquement)
2. Maison Haute (septembre uniquement)
3. Dépôt communal (septembre uniquement)
4. Bibliothèques communales (septembre uniquement)
5. Espace Paul Delvaux (septembre uniquement)
6. Académie des Beaux-Arts (septembre uniquement)
7. Carrefour Market (place Keym)
8. Librairie de l'avenir (place Keym)
9. Brico (place Keym)
10. Proximus (place Keym)
11. Delhaize proxy (chaussée de La Hulpe)
12. Librairie des Archiducs
13. L'atelier de Gepetto (rue Middelbourg)

Infos : www.bebat.be

GROTE INZAMELWEDSTRIJD VAN LEGE BATTERIJEN!

Een gemiddeld gezin heeft maar liefst 129 batterijen in huis, waarvan er 17 leeg zijn. Elke dag zamelt Bebat er meer dan 300.000 in dankzij zijn 24.000 inzamelpunten in België.

Bebat geeft elke batterij een nieuw leven. Zink en staal worden een gieter, een driewieler of een kruiwagen. Nikkel, koolstof, staal, titanium, kobalt, lood en plastic voor een bril, een wekker of een kookpot enz.

In september, neemt onze gemeente deel aan een grote inzamelwedstrijd. BEBAT zal een speeltuin aanbieden aan de gemeente die het grootste aantal batterijen heeft ingezameld! Hiervoor rekenen we op u! Ga op zoek naar al uw lege batterijen en breng ze tussen 1 en 30 september naar een Bebat-inzamelpunt in Watermaal-Bosvoorde:

1. Gemeentehuis (enkel in september)
2. Hooghuis (enkel in september)
3. Gemeentelijke stortplaats (enkel in september)
4. Gemeentelijke bibliotheken (enkel in september)
5. Espace Paul Delvaux (enkel in september)
6. Academie van Schone Kunsten (enkel in september)
7. Carrefour Market (Keymplein)
8. Librairie de l'avenir (Keymplein)
9. Brico (Keymplein)
10. Proximus (Keymplein)
11. Delhaize proxy (Keymplein)
12. Librairie des Archiducs
13. L'atelier de Gepetto (Middelburgstraat)

Info : www.bebat.be



DONNERIE : DONNER AU LIEU DE JETER

Une nouvelle donnerie aura lieu le **29 octobre**. Le principe est simple: d'un côté, on se défait d'objets devenus inutiles mais toujours en bon état ; de l'autre, on vient choisir, gratuitement, ce qui est proposé: vêtements, jeux, matériel de puériculture, vaisselle, électroménager, livres... Tout ce qui est apporté est donné sans contrepartie. Il n'est pas nécessaire de donner pour recevoir...

En pratique, les objets sont à déposer à la Maison Haute du 26 au 28 octobre :

- mercredi 26 octobre de 14h à 18h
- jeudi 27 octobre de 17h à 19h
- vendredi 28 octobre de 10h à 15h

Le **samedi 29 octobre, dès 13h**, chacun choisit un objet selon les règles communiquées à l'entrée.

WEGGEEFACTIE: WEGGEVEN IN PLAATS VAN WEGGOOIEN

Op **29 oktober** vindt een nieuwe weggeefactie plaats. Het principe is eenvoudig: u geeft spullen weg die nog in goede staat verkeren maar die u toch niet meer gebruikt en, u kunt gratis komen kiezen wat u nodig heeft: kleding, spelletjes, kleuterspullen allerhande, servies, huishoudtoestellen, boeken ...

Alles wat u binnen brengt, is belangeloos weggeven. U moet echter niet geven om iets te krijgen ...

De spullen kunnen tussen 26 en 28 oktober op het Hooghuis worden afgegeven:

- woensdag 26 oktober van 14u tot 18u
- donderdag 27 oktober van 17u tot 19u
- vrijdag 28 oktober van 10u tot 15u

Op **zaterdag 29 oktober** kan iedereen **vanaf 13 u** een voorwerp uitkiezen volgens de regels die bij het binnenkomen worden uitgelegd.

JOURNÉES DU PATRIMOINE

Architecture et styles à Watermael-Boitsfort

Le 17 septembre, à l'occasion des Journées du Patrimoine, l'Espace Mémoire vous fait découvrir les styles architecturaux de la commune à travers une balade guidée et une exposition.

Au début du XXe siècle, des villégiatures, châteaux et maisons de plaisance fleurissent à Watermael-Boitsfort conjuguant une multitude de styles. Le château Charle-Albert, les belles demeures des avenues Emile Van Becelaere ou Léopold Wiener, les habitations en lisière de la forêt de Soignes proposent des touches néo-Renaissance flamande, néo-classiques, éclectiques ou encore Art nouveau.

Ensuite, les cités-jardins Le Logis et Floréal s'installent au cœur de la commune en créant un paysage de venelles et de maisons bucoliques. Plus tard encore, des quartiers nouveaux se développent. Autre temps, autre style : l'Art déco fait son apparition au square du Castel Fleuri ou à l'avenue des Longicornes.

Exposition le 17 septembre, de 10h à 18h, à l'Espace Mémoire, drève du Duc, 2 – 1er étage.

Balade FR et NL : le 17 septembre à 10h et à 14h (départ de l'Espace Mémoire).

tilia@wb.irisnet.be, T. 02.672.77.34.

ERFGOEDDAGEN

Architectuur en stijlen in Watermaal-Bosvoorde

Ter gelegenheid van de erfgoeddagen organiseert het Centrum voor Lokale Geschiedenis op 17 september een geleid bezoek over de verschillende architecturale stijlen doorheen de gemeente en een tentoonstelling. In het begin van de twintigste eeuw vond men in en rond Watermaal-Bosvoorde pachtgoed, kastelen en huizen van wellust in de meest diverse stijlen. Het Charle-Albertkasteel, de mooie huizen op de Emile Van Becelaere- of Leopold Wienerlaan, de woningen aan de rand van het Zoniënwoud zijn pareltjes van Vlaamse neorenaissancestijl, neoklassieke, eclectische of Art nouveau stijl.

Zonder de tuinwijk Le Logis-Floreale met zijn steegjes en schilderachtige woningen in het centrum van de gemeente te vergeten. Later ontstonden er ook nog nieuwe wijken. Andere tijden, andere stijlen met de Art deco op de Castel Fleurisquare of op de Hoornkeverstraat.

Tentoonstelling op 17 september van 10 u tot 18 u in het Centrum voor Lokale Geschiedenis, Hertogendreef, 2 – 1ste verdiep.

Wandeling NL en FR : op 17 september om 10 u en om 14 u: vertrekpunt aan het Centrum voor Lokale Geschiedenis 1

tilia@wb.irisnet.be, T. 02.672.77.34.

JOB ÉTUDIANTS : RÉSERVE DE RECRUTEMENT

Les ludothèques et bibliothèques francophones recherchent des étudiants de 16 ans et plus.

Tâches : séance de prêt, rangement, médiation des jeux. Compétences requises : sens du service au public, aisance relationnelle, passion du jeu et de la lecture, rigueur dans le travail.

Horaire : les mercredis, vendredis et/ou samedis

CV et lettre de motivation à envoyer au service du Personnel, place Gilson 1, 1170 Watermael-Boitsfort ou par mail à personnel1170@wb.irisnet.be.

11 SEPTEMBRE : FÊTE DU SPORT

Tout le Parc sportif sera en fête ce 11 septembre, entre 10h30 et 15h, à l'occasion de la deuxième édition du SportS Open Day, journée d'initiation et de découvertes sportives en tout genre (escrime, athlétisme, foot, waterpolo, pétanque, rugby, karaté, tennis...). Pointons également l'accès gratuit à la piscine et un goal interactif (à voir absolument !). Une opportunité pour les uns de se familiariser avec de nouvelles disciplines et pour les autres de se rendre compte des bienfaits et du plaisir qu'une pratique sportive peut engendrer. Bienvenue à tous donc, que vous soyez néophytes, amateurs ou sportifs convaincus !

Toujours le 11 septembre, la commune sera traversée par l'Urban Trail Tour (www.rcb-gal.be) et le parc Tenreuken par un cross-marathon familial organisé par l'association des exploits sportifs (T. 02.675.76.33.)

SPORTS OPEN DAY
11 SEPT 2016
10:30-15:00
STADE 3 TILLEULS - STADION 3 LINDEN

Programme sportif varié
+ animations
www.watermael-boitsfort.be
www.calypso2000.be
www.watermaal-bosvoorde.be
Rijk sportief programma
+ animaties

Calypso
piscine gratuite
10:30-15:00
zwembad gratis

11 SEPTEMBER: SPORTDAG

Kom op 11 september tussen 10.30 u en 15 u naar het Sportstadion voor de tweede editie van de SportS Open Day. Altijd al eens willen schermen, voetballen, tennissen of atletiek, waterpolo, petanque, rugby ... uitproberen? Dan krijgt u daar nu de gelegenheid toe. De toegang tot het zwembad is gratis en ga zeker ook kijken naar de interactieve goal! Sommigen kunnen nieuwe disciplines testen terwijl anderen het weldoen en het plezier van sport leren ontdekken. Iedereen welkom, van beginneling, over amateur tot de echte sporters!

Op 11 september doorkruist de Urban Trail Tour (www.rcb-gal.be) de gemeente. Daarnaast organiseert de sportvereniging L'association des exploits sportifs in het Tenreukenpark een cross marathon voor het hele gezin. (02.675.76.33.)



Être sur scène, un moment magique et inoubliable !

Depuis de nombreuses années, l'Académie de Musique et des Arts de la scène présente des comédies musicales. Après *Cendrillon*, *Pinocchio*, *La Mélodie du bonheur*... *Annie*, l'histoire d'une petite orpheline qui rencontre un milliardaire, sera jouée en novembre à l'Espace Paul Delvaux. Une cinquantaine d'élèves, âgés de 8 à 70 ans, musiciens, chanteurs, acteurs, danseurs... y travaillent depuis plus d'un an, entourés et coachés par des professeurs enthousiastes.

Rencontre avec les professeurs Eunice Arias (chant), Sylvie Maladry (théâtre), Sarah Lowe (danse) et Thierry Fiévet, directeur de l'académie et chef d'orchestre..

Où trouvez-vous l'énergie pour toutes ces activités ?

Monter une comédie musicale demande une dynamique énorme, un investissement incroyable, tant de la part des professeurs que des participants. Mais on recommence d'année en année car on est porté par l'enthousiasme collectif. Les élèves découvrent la musique autrement : ils développent leur oreille, leur sensibilité musicale... Cela a permis de créer des vocations : certains sont devenus chanteurs, professeurs ou musiciens... C'est très gai de les voir s'épanouir, de sentir ce virus les contaminer... Le plaisir est énorme.

Comment se fait le choix des participants ?

La motivation est la condition principale pour participer à nos spectacles. Dès la première réunion, on communique toutes les dates où ils devront être présents. Pour le chant, on fait passer des auditions ; pour le théâtre, on fait plutôt des jeux, de l'impro... Ils doivent tout savoir faire : chant, théâtre, danse... Dès que l'on connaît mieux l'élève, les personnalités de chacun, on distribue les rôles bien que pour les rôles principaux, on a parfois déjà une idée.

Et comment choisissez-vous les comédies musicales ?

Ce sont souvent des coups de cœur, mais surtout des spectacles qui permettent de faire jouer nos élèves. Par exemple, pour *Pinocchio*, on a attendu d'avoir le chanteur tant pour le rôle principal que pour celui de *Gepetto*. Pour *Annie*, Maria-Helena llesco s'est imposée très vite : il fallait quelqu'un qui ait du cran et qui puisse « tenir » la scène. Nous prévoyons toujours deux distributions : les solistes jouent au moins deux fois et, la représentation suivante, on les retrouve dans le chœur. Cela évite la « starification » et permet aux élèves de découvrir différents aspects du spectacle.

Il y a aussi tout un travail d'adaptation des partitions...

Oui, chaque chanteur reçoit un support audio créé spécialement pour lui, de voix à voix. Ainsi, il peut travailler à la maison en plus des répétitions.

Sans oublier le travail scénique...

Derrière le travail artistique, il y a beaucoup d'administratif : obtenir les droits, réserver la salle, décou-

per la comédie en séquences précises... Viennent ensuite la mise en scène, le théâtre... On se répartit les groupes entre professeurs. Il existe une grande affinité entre nous. Nous sommes une véritable équipe de gens qui y croient...

Comment les élèves vivent-ils l'expérience scénique ?

L'orchestre travaille de son côté et n'est présent qu'aux dernières répétitions. C'est très déstabilisant car les repères sonores sont très différents. Il faut aussi apprivoiser l'acoustique et l'espace, trouver ses marques. Mais, au final, les élèves apprécient beaucoup l'emballage : les costumes, le maquillage, les décors... Être transformés en personnage, c'est magique !

Annie, le 12 novembre à 15h et 20h, le 13 novembre à 15h et 19h à l'Espace Paul Delvaux (rue Gratès 3, 1170 Bruxelles). Prix 8 €, gratuit en-dessous de 12 ans. Réservation vivement conseillée, à partir du 10 octobre, à l'Académie de Musique (rue F. Ruytinx 31, T. 02.673.76.97).

Op de planken staan is een betoverend en onvergetelijk moment!

Al jaren lang voert de muziek- en toneelacademie musicals op. Na *Assepoester*, *Pinokkio*, *The sound of Music* ... is het nu de beurt aan *Annie*, het verhaal van de ontmoeting tussen een weesmeisje en een miljardair. Dit optreden gaat door in l'Espace Paul Delvaux en wordt al meer dan een jaar lang voorbereid door een vijftigtal muzikanten, zangers, acteurs, dansers tussen 8 en 70 jaar, samen met een team van enthousiaste professoren.

Ontmoeting met de professoren Eunice Arias (zang), Sylvie Maladry (toneel), Sarah Lowe (dans) en Thierry Fiévet, directeur van de academie en orkestleider.

Waar haalt u de energie vandaan voor al deze activiteiten?

Een musical opzetten vergt ontzettend veel energie en een ongehooflijke inzet, zowel van de leraars als van de deelnemers. Maar we zijn niet te stoppen en jaar na jaar herbeginnen we, gedreven door een gemeenschappelijk enthousiasme. De leerlingen ontdekken de muziek langs een andere kant : het ontwikkelt hun oor, hun gevoel voor muziek ... Sommigen ontdekten hier hun roeping en werden zanger, leraar of muzikant... Het is heel leuk om te zien hoe ze hun weg vinden, zich ontplooiën, te zien hoe ze gebeten raken ... Het geeft heel veel plezier.

Hoe worden de deelnemers gekozen?

De motivatie is dé voornaamste voorwaarde om te mogen deelnemen aan onze optredens. Vanaf de eerste bijeenkomst worden de data waarop men aanwezig moet zijn meegedeeld. Voor zang worden audities georganiseerd; voor toneel worden dan eerder spelletjes gedaan of improvisatie ... De kandidaten moeten alles kunnen: zang, toneel, dans ... Zodra je een leerling beter kent, hun karakter, worden de rollen

verdeeld hoewel we voor de hoofdrollen vaak al wel een idee hebben.

En hoe kiest u de musicals?

Vaak zijn het opwekkingen, maar vooral optredens die onze leerlingen kunnen spelen. Voor *Pinokkio*, bijvoorbeeld, hebben we gewacht tot we de geschikte zanger hadden voor zowel de hoofdrol als voor *Gepetto*. Voor *Annie*, viel de keuze al snel op Maria-Helena: voor deze rol is iemand nodig met lef en die de scène aan kan. Wij voorzien altijd twee rollenverdelingen; de solisten spelen minstens twee keer: een keer alleen en bij de volgende voorstelling in het koor. Zo vermijden we dat enkelen « opgehemeld » worden en ontdekken de leerlingen verschillende aspecten van het optreden.

En de partituren moeten worden aangepast ...

Inderdaad, elke zanger krijgt een op maat gemaakt audio hulpmiddel zodat hij ook thuis nog kan oefenen en niet enkel op de repetities.

En dan zijn er nog alle werken die samengaan met het toneel ...

Achter het artistieke werk gaat ook nog veel administratief werk schuil: je moet auteursrechten verkrijgen, de zaal reserveren, de musical in welbepaalde sequenties opvoeren ... Daarna volgt de regie, het toneel ... Elke leraar werkt met een aantal groepen. We zitten gelukkig vaak op dezelfde golflengte. Ons team gaat er echt voor ...

Hoe beleven de leerlingen deze toneelervaring?

Het orkest repeteert apart en woont alleen de laatste repetities bij. Het kan heel verwarrend werken omdat de leerlingen ook de klank moeten leren plaatsen. Daarnaast moet je wennen aan de akoestiek, de ruimte en je plaats vinden. Tot slot weten de leerlingen ook heel erg "de verpakking" te waarderen: de kostuums, het schminken, de decors ... In de huid van een personage kruipen heeft iets betoverends!

Annie, op 12 november om 15u en om 20u, op 13 november om 15u en om 19u in l'Espace Paul Delvaux (Gratèsstraat 3, 1170 Brussel). Prijs: 8 €, gratis voor kinderen jonger dan 12 jaar. Reserveren is ten eerste aangeraden en kan vanaf 10 oktober op de Muziekacademie (F. Ruytinxstraat 31, T. 02.673.76.97).





FESTIVAL EUROPÉEN DE CHANT CHORAL

En juin dernier, les chorales des villes jumelées ; Watermael-Boitsfort, Uberlingen, Epsom et Chantilly se sont retrouvées à Epsom pour un grand festival. De nombreux concerts de chant choral ont rassemblé plus de 200 chanteurs. Notre commune était représentée par les choristes de l'Académie de musique et des arts de la scène de Watermael-Boitsfort, sous la direction de Jean-Pascal Hinnekens, professeur de flûte à bec et de chant d'ensemble.

Le récent référendum anglais sur le Brexit, une semaine avant le festival, a profondément marqué nos amis d'Epsom (commune pro-européenne). Le maire nous a délivré un magnifique discours, message d'amitié, et l'accueil qui nous a été réservé était, tout comme le cadre, exceptionnel.

Ces chorales se sont déjà rencontrées à de multiples reprises à l'initiative de Chantilly ou le premier festival a vu le jour en 2010, puis en 2012, à Watermael-Boitsfort, en 2014 à Uberlingen et enfin, cette année, à Epsom (Royaume-Uni). A cette occasion, les différentes délégations des villes jumelées se sont réunies pour parler de l'avenir de nos échanges et ont unanimement souhaité la continuité du Festival des Chorales. Chantilly accueillera donc à nouveau ce festival en 2018 et Watermael-Boitsfort en 2020. D'autres collaborations sont envisagées pour renforcer cette amitié européenne et impliquer la jeunesse dans cette dynamique.

EUROPEES FESTIVAL VAN KOORZANG

In juni kwamen de koren van de zustersteden van Watermaal-Bosvoorde, Uberlingen, Epsom en Chantilly samen in Epsom voor een groot festival. Meer dan 200 zangers namen deel aan de talrijke vocale concerten. Onze gemeente was vertegenwoordigd door de koorzangers van de Academie voor Muziek- en Podiumkunsten van Watermaal-Bosvoorde onder leiding van Jean-Pascal Hinnekens, leraar blokfluit en koorzang.

Het recente referendum over de Brexit gemaakt één week voor het festival, had een diepe indruk op onze vrienden van Epsom, een pro-Europese gemeente. De burgemeester heeft ons met een prachtige toespraak ontvangen die vooral over vriendschap ging en het onthaal was, net als het kader, buitengewoon.

Dit festival is een initiatief van Chantilly en de koren hadden mekaar al meerdere keren ontmoet : voor het eerst in 2010 in Chantilly, dan in 2012 in Watermaal-Bosvoorde, in 2014 in Uberlingen en dit jaar in Epsom (Verenigd Koninkrijk). De verschillende afvaardigingen van de zustersteden hebben overlegd en eenparig beslist dat het Festival van Koorzang moet blijven voortbestaan. In 2018 is Chantilly opnieuw aan de beurt en in 2020 is Watermaal-Bosvoorde weer gaststad. Er wordt ook aan andere samenwerkingsmogelijkheden gedacht om deze Europese vriendschapsbanden aan te trekken en de jeugd hierbij te betrekken.

CORTÈGE D'HALLOWEEN

Chaque année, le cortège d'Halloween organisé par le Syndicat d'Initiative (initialement par Maurice Terwinghe - commerçant du quartier Arcades), rencontre un beau succès et permet aux familles de découvrir les différents quartiers de la commune. Ce 31 Octobre, le cortège partira des Archiducs et via les venelles et chemins de traverse du Logis, nous conduira à la place communale ou une monstrueuse fête foraine nous attend. Venez nombreux !



HALLOWEEN

Elk jaar opnieuw kent de Halloweenstoet een geweldig succes. Deze stoet die aanvankelijk een initiatief was van Maurice Terwinghe - een handelaar uit de Arkadewijk - wordt nu georganiseerd door de Vereniging voor Handelsbevordering. Dit jaar zal de stoet aan Aartshertogen vertrekken en via steegjes en wegen doorheen de Logiswijk aan het gemeentehuis eindigen waar een monsterachtig kermisfeest wacht. Iedereen welkom !

Pour toute information, T. 02.674.74.26, commerce1170@wb.irisnet.be

Inlichtingen, T. 02.674.74.26 of handel1170@wb.irisnet.be

Emmanuel Ghorain
Funérarium Le Paisible - De Vreedzame
Funérailles - Begrafenissen

Crémation - Crematie - Monuments - Grafsteen

Déclaration, démarches, transfert, funérarium, Soins post mortem, reconstitution, thanatopraxie,

Nécrologie, faire-part, remerciements, souvenirs avec ou sans photo, Toute cérémonie : religieuse ou civile, Contrat anticipatif via assurance ou votre banque, Fleurs, monuments, articles funéraires.....

24 H / 24 Tél. : 02 660 59 99

www.emmanuelghorain.be

Bureau : Rue du Buis, 47B - Watermael-Boitsfort

Devis gratuit sur simple appel téléphonique

Prisma Color

VOTRE PHOTOGRAPHE DANS LA COMMUNE
POUR TOUS TRAVAUX PHOTOGRAPHIQUES

- ✓ Tirages photos professionnels (du 10 x 15 aux posters)
- ✓ Albums numériques
- ✓ Créations canvas
- ✓ Photos d'identités selon les normes de tous les pays du monde
- ✓ Impressions sur articles Fun
- ✓ Encadrements,...

Lundi : Fermé
Du Mardi au vendredi : de 09.30 à 12.30 & de 13.00 à 18.00
Samedi : de 10.00 à 17.00

Rue Middelbourg 28 - 1170 - WATERMAEL-BOITSFORT

0478/660.096

NETTOYAGE À SEC
ÉCOLOGIQUE
ECOLOGISCH DROOGKUIS
BLANCHISSERIE
DE QUALITÉ
KWALITEIT WASSERIJ

Depuis 1905

EXPERT CHEMISE

Service Repassage Agréé Titres service

Rue du Roitelet, 4 - 1170 Watermael-Boitsfort • Chaussée de Boondael, 386 - 1050 Ixelles
Tél.: 02 648 67 61 • petitesuisse@skynet.be

Actualités / Actualiteiten

WATERMAEL-BOITSFORT, COMMUNE DU COMMERCE ÉQUITABLE

Sous l'impulsion d'un groupe de citoyens engagés, Watermael-Boitsfort s'est lancée en 2013 dans la campagne « Commune du commerce équitable », portée par plusieurs ONG dont Oxfam. Cette campagne a pour objectif de sensibiliser les citoyens et les acteurs locaux à la consommation, d'une part de produits équitables, et d'autre part, de produits locaux et durables.

Dynamisme des citoyens

Le dynamisme des citoyens et la créativité des fonctionnaires communaux

ont su convaincre, d'un côté, les habitants pour qu'ils changent leurs habitudes alimentaires et, d'un autre, les commerçants qu'une réelle demande existe. Enfin, les écoles ont intégré le commerce équitable dans leurs programmes éducatifs. Des actions qui ont permis à la Commune d'obtenir le titre de « commune du commerce équitable ».

40 ans d'existence du magasin Oxfam de Boitsfort

Ce 9 octobre, le traditionnel petit-déjeuner Oxfam aura un goût particulier. En effet, la Commune y rendra hommage aux 40 ans d'existence du

WATERMAAL-BOSVOORDE IS EEN FAIRTRADEGEMEENTE

Op initiatief van een groep bewuste burgers neemt Watermaal-Bosvoorde sinds 2013 deel aan de campagne « FairTradeGemeente » die door meerdere ngo's, waaronder Oxfam wordt gesteund.

Deze campagne wenst de burgers en de lokale actoren te sensibiliseren voor fairtradeproducten en producten afkomstig van duurzame en lokale kweek.

Superenthousiaste burgers

Enthousiaste burgers en creatieve gemeentelijke ambtenaren zijn erin geslaagd om zowel de burgers als de handelaars over de streep te krijgen: de eersten hebben hun eetgewoonten gewijzigd en de handelaars hebben ingezien dat er een echte vraag bestaat. Vervolgens hebben ook de scholen fairtrade in hun educatieve software geïntegreerd. Deze e.a. crite-

ria hebben onze gemeente de titel van FairTradeGemeente opgeleverd.

De Oxfamwinkel van Bosvoorde bestaat al 40 jaar

Dit jaar zal er aan het traditionele Oxfam-ontbijt een speciaal geurtje hangen. De gemeente viert het veertigjarige bestaan van de Oxfamwinkel van Watermaal-Bosvoorde en tijdens het ontbijt zal onze gemeente officieel de titel «FairTradeGemeente » toegevoegd krijgen. Het ontbijt gaat door op 9 oktober van 9 u tot 13u, in het

SOLIDARITÉ INTERNATIONALE : APPEL À CANDIDATURE

Le comité d'appui à la solidarité internationale a pour mission de rendre des avis, recommandations, propositions au collège et au conseil communal sur tout projet ou demande de soutien en cette matière afin de renforcer, soutenir les initiatives existantes et en promouvoir de nouvelles. Ce comité est constitué de mandataires communaux, de membres d'associations locales et de **trois citoyens** engagés. Les membres sont désignés pour une durée de trois ans par le conseil communal. En 2017, le comité d'appui sera renouvelé. Si, en tant que citoyen, la soli-

darité internationale vous intéresse et que vous souhaitez agir concrètement, n'hésitez pas à envoyer votre candidature.

Service de la Solidarité internationale,
solidariteinternationale1170@wb.irisnet.be, T. 02.674.75.07.

INTERNATIONALE SOLIDARITEIT: OPROEP TOT KANDIDATEN

Het comité ter ondersteuning van de internationale solidariteit geeft het college en de gemeenteraad adviezen en aanbevelingen en doet voorstellen in het kader van projecten of aanvragen tot steun van bestaande initiatieven of ter promotie van nieuwe

magasin Oxfam de Watermael-Boitsfort et y recevra officiellement le titre « commune du commerce équitable » (à 12h). Petit-déjeuner de 9h à 13h, à la Maison Haute (place Gilson, 2). Au menu, les produits issus du commerce équitable et des produits locaux issus de l'agriculture paysanne. Prix : 5 € (adultes) et 3 € (enfants).
Renseignement, T. 02.660.40.93, www.petitsdejeunersoxfam.be.



Hooghuis, Gilsonplein 2. Op het menu een gezonde mix van fairtradeproducten en lokale producten, afkomstig van plaatselijke boeren. Prijs : 5 € (volwassenen) en 3 € (kinderen). De ceremonie ter overhandiging van de titel vindt plaats om 12u, los van het ontbijt.
Inlichtingen, T. 02.660.40.93, www.petitsdejeunersoxfam.be

initiatieven. Dit comité is samengesteld uit gemeentelijke mandatarissen, leden van lokale verenigingen en **drie geëngageerde burgers**. De leden worden voor een duur van drie jaar door de gemeenteraad verkozen. In 2017 worden de mandaten voor het stuurcomité vernieuwd. Als internationale solidariteit u nauw aan het hart ligt en u - als burger - ook iets concreets wenst te ondernemen, dan is zetelen in dit comité u op het lijf geschreven. Laat het dan ook niet na uw kandidatuur in te dienen.
Dienst Internationale Solidariteit, internationale1170@wb.irisnet.be, T. 02.674.75.07.

Brèves / In het kort

CONSEIL ÉNERGIE

Préparer l'hiver

L'hiver se prépare dès maintenant avec des petites actions.

Installez un réglage intelligent

Un thermostat d'ambiance permet de rentrer dans une maison chaude et diminue le chauffage lorsque vous êtes absent. Le thermostat doit être placé dans le séjour. Évitez de le mettre à côté d'une porte, d'un radiateur ou d'un mur extérieur.

Entretenez votre chaudière au gaz naturel

Une révision et un entretien de votre chaudière au gaz naturel tous les deux ans garantit un haut rendement pendant de longues années. Ce petit investissement réduit votre consommation d'énergie de 3 à 5 % et prolonge la durée de vie de votre chaudière.

ENERGIETIPS VOOR IN DE WINTER

Energie besparen zit hem soms in kleine dingen.

Alles begint met een slimme afstelling

Een thermostaat zorgt voor een warme thuiskomst en regelt de temperatuur lager als er niemand in huis is. Deze thermostaat moet wel in de living worden geplaatst en niet naast een deur, een radiator of een buitenmuur.

Onderhoud uw ketel op aardgas

Laat uw ketel om de twee jaar nakijken zodat u er lang van kan blijven genieten. Een kleine investering die het energieverbruik met 3 tot 5 % doet dalen en de levensduur van uw ketel.

MÉDIATION DE DETTES ET PERMANENCE TÉLÉCOMS

La cellule de médiation de dettes du CPAS organise régulièrement des animations basées, d'une part sur le budget et de l'autre sur les contrats télécoms.

« **L'Or est au budget** », animation participative, permet d'apprendre et de partager bon nombre d'informations utiles à une meilleure gestion de son budget. Prochaines dates : **28 septembre, 26 octobre** ou **30 novembre** de 8h30 à 12h30.

Dans le même ordre d'idée, « **@tention télécoms** » vise à mieux faire connaître, de manière ludique, le monde des télécoms. Prochaines dates : **14 septembre, 12 octobre,**

16 novembre ou **8 décembre** de 8h30 à 12h30.

Pour ces deux animations, données à l'Espace Trois Tilleuls (av. Wiener, 215), l'inscription est obligatoire.

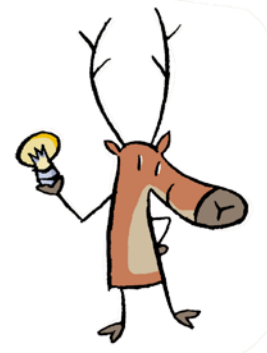
Les frais de télécoms constituent un poste important dans le budget familial. Or, il apparaît souvent que le contrat n'est pas adapté à la consommation. Le CPAS vous propose une **permanence Télécoms**. Concrètement, les animateurs de la médiation de dettes analysent votre contrat et votre consommation, vous conseillent et vous soutiennent lors de vos démarches.

Il faut se munir de son contrat et

septembre, 12 octobre, 16 novembre ou **8 décembre** van 8.30 uur tot 12.30 uur.

Beide animaties gaan door in de Espace van de Drie Linden (Wienerlaan 215). Inschrijven verplicht.

Telecomkosten vormen een grote brok in het gezinsbudget. En heel vaak is het contract niet op het verbruik afgestemd. Het OCMW heeft een **telecom-wachtdienst** opgericht. Animatoren voor schuldbemiddeling analyseren uw contract en uw verbruik en geven vervolgens raad en steun bij de te ondernemen stappen. Vergeet niet om uw contract en



d'une facture détaillée.

La permanence Télécoms se déroule **tous les jeudis de 9h à 11h**, à l'Espace Weigélias, drève des Weigélias, 8.

Médiation de dettes du CPAS Contact :

Daniel Beukeleirs T. 02.663.97.81 – Valérie Halconruy T. 02.663.97.83
mediationdedettes@publilink.be

een gedetailleerde factuur mee te brengen. De telecom-wachtdienst gaat door op donderdag van **9u tot 11u**, in de Weigeliadreef, 8.

Dienst Schuldbemiddeling OCMW Contactpersoon:

Daniel Beukeleirs T. 02.663.97.81 – Valérie Halconruy T. 02.663.97.83
mediationdedettes@publilink.be

Mobilité

Place Keym : évaluation positive du test de mobilité

Comme vous le savez, le projet de rénovation de la place Keym est sur les rails. L'objectif est de résoudre les problèmes structurels qui y sont rencontrés : pavés se déchaussant, revêtement glissant, difficultés de croisement au bas de la rue du Roitelet et aux abords de l'entrée du parking souterrain....

Sur base du processus participatif mené à l'automne 2015 avec les habitants et les commerçants, un avant-projet a été préparé et présenté lors d'une réunion publique le 12 janvier dernier.

Avant d'introduire une demande de permis d'urbanisme et de procéder aux travaux définitifs, nous avons effectué un test de mobilité en situation réelle. Ce test visait à simuler l'aménagement envisagé pour l'avenue de la Sauvagine et à examiner le fonctionnement des carrefours sans les feux de signalisation. Dès le début du mois d'avril, les conséquences de cette nouvelle organisation pour la régularité des lignes de transport en commun, le confort des piétons et des cyclistes et la fluidité du trafic ont été examinées.

Ce test a été évalué par les différents partenaires de la Commune :

Bruxelles Mobilité, le Centre de recherches routières (CRR), la STIB et le bureau d'architecture chargé du projet de réaménagement. L'avis est unanime : le test est positif. La nouvelle organisation du carrefour n'a pas de conséquence négative pour la régularité des lignes de transport en commun. Au contraire, certaines lignes connaissent un petit gain de régularité. De manière générale, il en va de même pour la fluidité du trafic routier.

Cependant, nous sommes conscients que l'aménagement temporaire était peu confortable et peu sécurisant pour les piétons et cyclistes. La livraison des commerces était également compliquée et source d'embarras de circulation. Ces problèmes devront être résolus dans le projet définitif. Ainsi, le confort et la sécurité des piétons et des cyclistes seront assurés par des aménagements adaptés

et un respect effectif de la limitation de vitesse.

Sur la base de ces résultats, le bureau d'architecture poursuit à présent la préparation des plans, en vue de déposer une demande de permis d'urbanisme. Une enquête publique sera alors organisée, permettant à chacun de remettre un avis.

Info: www.keym1170.be (site internet dédié à la rénovation de la place Keym), keym@wb.irisnet.be, T. 02.674.74.32.

Mobiliteit

Keymplein : positieve evaluatie van het mobiliteitstest

Zoals u wellicht weet, zit de heraanleg van het Keymplein op het goede spoor. Het nagestreefde doel beoogt de structurele problemen zoals een: gevaarlijk glad wegdek, loskomende kasseien, kruisingsproblemen nabij de ingang van de ondergrondse parking en de Winterkoninkstraat, op te lossen...

Op basis van het samenwerkingsproces, dat in de herfst van 2015 ingeleid werd met de bewoners en handelaars, werd een voorontwerp voorbereid en tijdens de openbare vergadering van 12 januari jl voorgesteld.

Alvorens een aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning in te dienen, en over te gaan tot de definitieve werkzaamheden, werd een «mobiliteitstest in werkelijke situatie» ingericht... Deze test had als doel, de geplande heraanleg van de Waterwildlaan te simuleren en de werking van de kruispunten zonder verkeerslichten te onderzoeken. Sinds begin april werden de gevolgen van deze nieuwe opstelling m.b.t. de regelmaat van het openbare vervoer, het verkeerscomfort voor voetgangers en fietsers, de doorstroming van het verkeer, onderzocht.

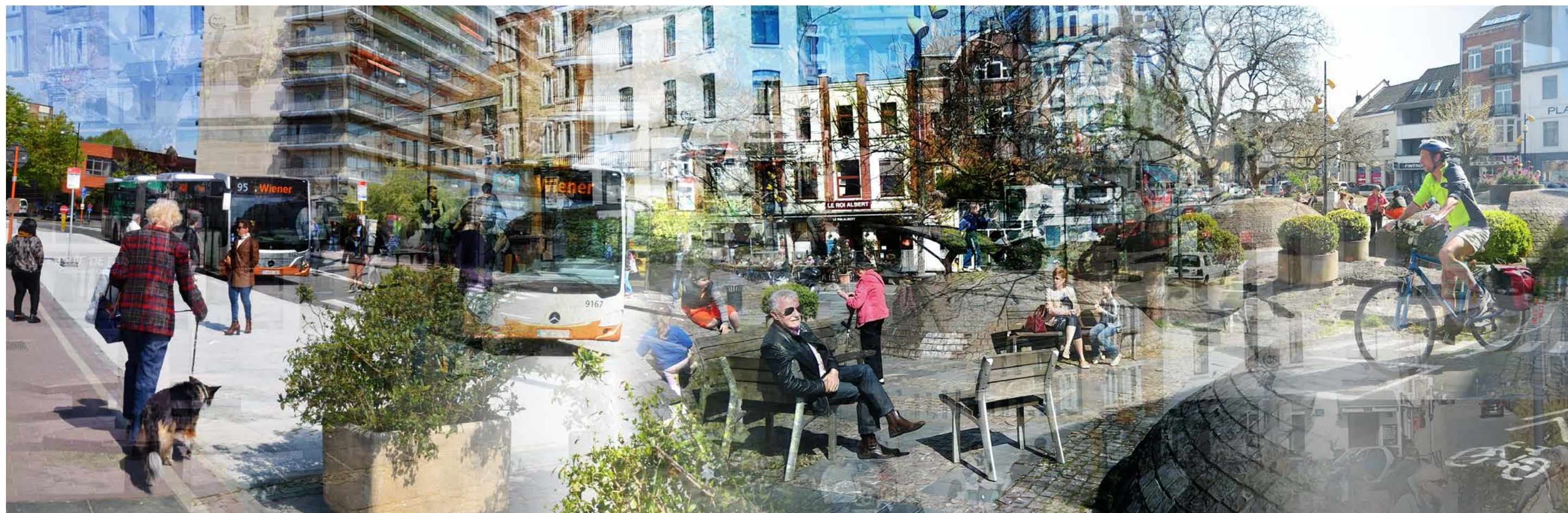
Deze test werd reeds door de verschillende partners van onze Gemeente geëvalueerd, met name Brussel Mobiliteit; Het Centrum voor Wegenonderzoek (BWV), de MIVB; het architectenbureau. De «test» werd unaniem positief bevonden. De heraanleg van het kruispunt heeft geen negatieve gevolgen met betrekking tot de regelmaat van het openbaar vervoer. Integendeel, sommige lijnen winnen zelfs wat aan regelmaat. Algemeen bekeken geldt dezelfde opmerking voor de doorstroming van het verkeer.

Wij zijn echter bewust dat deze tijdelijke opstelling weinig geruimtelijk en comfortabel was voor de voetgangers en fietsers. Leveringen aan handelaars waren eveneens moeilijk en een bron van verkeersellende. Deze problemen zullen opgelost moeten worden in het definitief project. Alsdusdanig zullen

comfort en veiligheid voor zwakke weggebruikers door aangepaste inrichtingen verzekerd worden en zal men de snelheidsbeperkingen daadwerkelijk moeten eerbiedigen.

Op basis van deze resultaten stelt het architecten bureau voor om de voorbereidingen van de eindplannen verder te zetten en dit teneinde aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning te kunnen indienen. Een openbaar onderzoek zal ingericht worden, gedurende dewelke éénieder zijn of haar opmerkingen zal kunnen uiten.

Info: www.keym1170.be (onze website met betrekking tot de heraanleg van het Keymplein), keym@wb.irisnet.be, T. 02. 674.74.32.



Voyages seniors : votre avis compte !

L'Asbl Watermael-Boitsfort en plein air organise deux voyages par an, l'un d'une dizaine de jours au printemps et l'autre d'une durée de quatre jours à l'automne.

Pour préparer au mieux les voyages de 2017, voici une petite enquête. Merci de compléter ce coupon-réponse et de nous le retourner pour le 4 octobre au plus tard (Asbl Watermael-Boitsfort en plein air, place A. Payfa-Fosséprez 12, 1170 Bruxelles). Il est également possible d'y répondre en ligne, sur le site de la Commune:

www.watermael-boitsfort.be/fr/voyageseniors

Nous vous remercions pour votre participation.

JE SUIS INTÉRESSÉ(E) PAR :

Une excursion d'une journée (en car) OUI / NON
Si oui, quel est votre budget ?
Idées d'excursions :

Une semaine à la mer (en car) OUI / NON
Si oui, quel est votre budget ?

Un mini-séjour (4/5 jours) en avion OUI / NON
Budget actuel : environ 999 €
Si oui, quel est votre budget ?
Proposition de lieux de séjour :

Un voyage de 11 jours (10 nuits) en avion OUI / NON
Budget actuel : 1500-1700 €
Si oui, quel est votre budget ?
Proposition de lieux de séjour :

Données facultatives :

NOM : PRÉNOM : ÂGE :
ADRESSE :



Wat denkt u van de seniorenuitstappen?

De vzw Watermaal-Bosvoorde in Open Lucht organiseert twee reizen per jaar: een tiendaagse in de lente en een vierdaagse in de herfst.

Om de reizen van 2017 nog beter voor te bereiden, hebben we een kleine vragenlijst opgesteld. Graag hadden wij deze voor uiterlijk 4 oktober ingevuld terug gekregen. Postadres: vzw Watermaal-Bosvoorde in Open Lucht, A. Payfa-Fosséprezplein 12, 1170 Brussel). Online antwoorden kan ook: surf naar de gemeentelijke website www.watermael-boitsfort.be/fr/seniorenuistappen

Wij danken u alvast voor uw deelname.

IK HEB BELANGSTELLING VOOR:

Een daguitstap (busreis) JA/ NEEN
Indien ja, wat is uw budget?
Tips of suggesties voor uitstappen :

Een week aan zee (busreis) JA/ NEEN
Indien ja, wat is uw budget?

Een minitrip (4/5 dagen) met het vliegtuig JA/ NEEN
Huidig budget: ongeveer 999 €
Indien ja, hoeveel bedraagt uw budget?
Voorstel voor bestemming:

Een reis van 11 dagen (10 nachten) met het vliegtuig JA/ NEEN
Huidig budget : 1500-1700 €
Indien ja, hoeveel bedraagt uw budget?
Voorstel voor bestemming :

Invullen indien gewenst :

NAAM : VOORNAAM : LEEFTIJD :
ADRES :



Rentrée d'hiver

Conditions pré-saison

Valables jusqu'au 30/09/2016

-10%

Sur poêlerie (inserts - foyers) et inox (tubages - conduits) sauf accessoires et main d'œuvre

Nous travaillons pour votre SÉCURITÉ...
ON NE JOUE PAS AVEC LE FEU !

"CHEMINEES" DANNEELS sprl
868 chaussée de Wavre - 1040 Bruxelles
Tél: 02 644 05 52 - Fax: 02 644 95 52
www.cheminees-danneels.be
Ouvert du mardi au samedi

Distributeur agréé des plus grandes marques :
ALTECH - BELL FIRES - BODART & GONAY - DRU - DOVRE - DAN SKAN - JIDE - KAL-FIRE - NORDPEIS - MCZ - PALAZZETTI - POUJOLAT - STGV - TULIKIVI, ...

Une chaudière à condensation en remplacement de votre chaudière existante à partir de 2.980€ installation comprise*

5

ANS DE GARANTIE

Vaillant

Prestations effectuées :

- Démontage de votre ancienne chaudière
- Évacuation de celle-ci
- Pose et raccordement d'une nouvelle chaudière gaz à condensation (avec eau chaude sanitaire instantanée)
- Evacuation gaz brûlés par ventouse extérieure (1m)
- Pose d'un filtre désemboueur, (obligatoire pour la garantie Vaillant)
- Mise en service et test de combustion
- Remise de l'attestation légale
- Explication de fonctionnement par notre technicien agréé Vaillant
- Garantie 5 ans

Devis personnalisé après visite sur place.

*Tva 6% pour une installation dans une habitation de plus de 10 ans. Modèle de la chaudière : Vaillant Ecotec Plus VCW. Action valable jusqu'au 15/10/2016.

www.tobel.be

☎ 02/655 90 30

✉ info@tobel.be

📍 Rue du Cerf 190/2
1332 Genval

FUNÉRAILLES DE GRÈVE

POMPES FUNÈBRES
ALTENLOH & GREINDL

☎ 02 792 08 05

FUNÉRAILLES TOUTES CLASSES

ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

DÉMARCHES ET FORMALITÉS

TRANSFERTS ET RAPATRIEMENTS PROVINCE, ÉTRANGER

CORBILLARD ET VOITURES DE DEUIL

FLEURS NATURELLES

FAIRE-PART ET NÉCROLOGIES

MONUMENTS ET CAVEAUX

PRÉVOYANCE FUNÉRAIRE

ASSURANCES DÉCÈS

Rue des Cèdres, 4A
1170 Watermael-Boitsfort
www.funeraillles-degreve.be



Nous vendons et louons pour vous !

RED immobilier

Chaussée de la Hulpe, 188 – 1170 Bruxelles – Tél: 02/660.70.80 – info@redimmobilier.be
www.redimmobilier.be

Brèves / In het kort

ALZHEIMER : NOUVELLE ACTIVITÉ ET CONFÉRENCE

Dès octobre, les malades atteints d'Alzheimer ou d'autres types de démence pourront assister une fois par mois à des **ateliers de psychomotricité**. Par le mouvement, l'expression corporelle et la relaxation, ils parviennent ainsi à mieux gérer au quotidien leurs émotions, anxiété et confiance en soi. Un atout important tant pour le malade que pour son entourage !

Les **Cafés-Souvenirs** se poursuivent : basées sur la réminiscence, les activités titillent en toute convivialité la mémoire des patients. D'autre part, dans le cadre de la Journée mondiale de l'Alzheimer, la Commune organise, en collaboration avec Alzheimer Belgique, une conférence sur les aspects généraux de la maladie, le **21 septembre à 19h30** à la gare de Watermael. Réservation vivement conseillée.

Activités Alzheimer : gare de Watermael, entre 14h et 16h, le 2e mardi du mois (Café-Souvenirs), le 4e mardi du mois (psychomotricité).
Inscription obligatoire.
Service Santé, sante1170@wb.irisnet.be, T. 02.674.75.17

Alzheimer Cafés-Souvenirs



Moment convivial, basé sur des activités stimulant la mémoire. Ouvert à tous, proches et malades.

où ? Gare de Watermael
quand ? un mardi par mois, de 14h à 16h
inscription obligatoire : sante1170@wb.irisnet.be
02/674.75.17

Rendez-vous Psychomotricité



Séances de gymnastique douce, basées sur la relaxation, la respiration et l'expression corporelle, stimulant la confiance en soi et favorisant la relation avec autrui.

TOUT SAVOIR SUR LES DONATIONS ET LES SUCCESSIONS

Parler de sa succession n'a jamais tué personne... Penser aujourd'hui à ce qui devra être réglé demain est une nécessité pour éviter les conflits entre vos héritiers. Il existe de nombreuses solutions pour planifier sa succession tant sur le plan familial que fiscal, une étape qui ne peut plus être ignorée... Pour vous aider, la Commune, en collaboration avec le Conseil consultatif des aînés, organise une conférence sur ce sujet le mercredi **5 octobre** à 18h30 à la gare de Watermael. Le notaire Olivier de Clippele, expert en donations et successions, donnera des conseils neutres et avisés, et répondra à toutes vos questions. Réservation vivement conseillée (places limitées). Service Santé, sante1170@wb.irisnet.be T. 02.674.75.17.

CONFÉRENCE OVER SCHENKINGEN EN NALATENSCHAP

Niemand is ooit gestorven door over nalatenschap te praten ... Vandaag alvast nadenken over wat morgen in orde moet zijn, voorkomt conflicten tussen erfgenamen. Er bestaan heel veel mogelijkheden om zijn nalatenschap te plannen, zowel op familiaal vlak als vanuit een fiscaal standpunt, een aspect dat men niet over het hoofd mag zien... Om uw wegwijs te maken, organiseert de gemeente op woensdag **5 oktober** een conferentie over dit onderwerp. Deze gaat door in het station van Watermaal om 18u30. Notaris Olivier de Clippele, expert in schenkingen en nalatenschap zal neutraal en bedachtzaam raad geven en op al uw vragen antwoorden. Reserveren ten zeerste aanbevolen (beperkt aantal plaatsen): gezondheid1170@wb.irisnet.be T. 02.674.75.17.

ALZHEIMER: NIEUWE ACTIVITEIT EN CONFÉRENCE

Vanaf de maand oktober kunnen Alzheimerpatiënten en personen die lijden aan andere vormen van demencie één keer per maand aan een **workshop psychomotoriek** deelnemen. Bewegingen, lichaamstaal en ontspanning helpen hen bij het dagelijks in de hand houden van hun emoties en hun angst en bevorderen daarnaast ook het zelfvertrouwen. Een belangrijke troef voor zowel de zieke als zijn naaste omgeving!

De **Café-Souvenirs** kennen al maar meer succes. De activiteiten steunen op de reminiscentie, wat een zachte aanpak is om het geheugen van de patiënten te prikkelen. In het kader van de wereld Alzheimer dag, organiseert de Gemeente, in samenwerking met Alzheimer Belgique, **op 21 september te 19u30** in het station van Watermaal een voordracht die de ziekte in het algemeen schetst. Iedereen is welkom maar reservatie is aanbevolen.

Alzheimer activiteiten: station van Watermaal, tussen 14u en 16u, elke 4de dinsdag van de maand (psychomotoriek) en elke 2de dinsdag van de maand (Café-Souvenirs).

Dienst Gezondheid: gezondheid1170@wb.irisnet.be, T. 02.674.75.17

Night shop

Magasin de nuit

Cigarettes • Tabac • Vins • Alcools • Boissons
Carte téléphonique • Boissons • Glaces • Surgelés

Des amis débarquent à l'improviste ?
Besoin d'un petit dépannage ?
N'hésitez pas à nous rendre visite !
Service sympa et prix raisonnables garantis.

Cigarettes • Tabac • Vins • Alcools • Boissons
Surgelés • Cartes de téléphone • Glaces ...

facebook : Nightshopkeym

Place Keym
Watermael Shopping
09h00 à 19h00
Jours fériés aussi!

Place Keym
Rue des Bégonias, 3 - 1170 Bruxelles (à côté de la banque Fortis)
02 672 79 65 | 0479 957 575 - nightshopkeym@gmail.com



CÉRÉMONIE DU 11 NOVEMBRE

Pour commémorer l'Armistice de la Première Guerre mondiale, signé le 11 novembre 1918, un rassemblement est prévu au monument aux morts (au coin des avenues Delleur et Solvay), en présence des associations d'anciens combattants, des autorités communales et de la police.

Le rendez-vous est fixé ce 11 novembre, à 10h45, face à l'église St-Hubert.

TOUSSAINT :

Transport gratuit vers le cimetière

Ce 2 novembre, la Commune organise un transport gratuit vers le cimetière.

Arrivée au cimetière : 10h50 et 14h50

Départ du cimetière : 11h45 et 15h45

11 NOVEMBERVIERING

Op 11 november 1918 werd de wapenstilstand van de Eerste Wereldoorlog in het woud van Compiègne in Frankrijk ondertekend.

De herdenkingsceremonie vindt plaats op 11 november om 11 uur aan het monument der doden op de hoek van de Delleur- en Solvaylaan.

Samenkomst om 10u45 tegenover de St.-Hubertuskerk.

ALLERHEILIGEN :

Gratis busvervoer naar de begraafplaats

Op 2 november, zorgt onze gemeente voor gratis busvervoer naar de begraafplaats voor senioren en personen zonder eigen vervoermiddel. Aankomst op de begraafplaats voorzien om 10u50 's morgens en om 14u50 's namiddags.

Het vertrek aan de begraafplaats zal plaatsvinden om 11u45 's morgens en om 15u45 's namiddags.

HORAIRE DU BUS / BUS DIENSTREGELING

Gare de Boitsfort - Station van Bosvoorde (parking)	10:00	14:00
École La Futaie – Futaie school	10:05	14:05
Coin Élan – Dries / Hoek Eland – Dries	10:10	14:10
Arcades – Gare de Watermael / Arcaden – Station van Watermaal	10:15	14:15
Coin-Hoek Keym – Gratès	10:20	14:20
Arrêt bus « Loutrier », direction square des Archiducs / Bushalte Ottervanger, richting Aartshertogensquare	10:25	14:25
Place Joseph Wautersplein	10:30	14:03
Coin Ortolans – Wiener / Hoek Ortolanen – Wiener	10:35	14:35
Parking A. Payfa-Fosséprez	10:40	14:40
Coin Middelbourg – La Hulpe / Hoek Middelburg – Terhulpen	10:45	14:45

LA VOIX DES SENIORS

Malentendants : apprendre à lire sur les lèvres !

Apprendre à lire sur les lèvres est possible et peut s'avérer bien utile tant pour les malentendants que pour leur entourage. Le Conseil Consultatif Communal des Aînés organise une réunion d'information, le jeudi 22 septembre, à 11 heures, au bar de la Maison Haute (entrée libre). Des personnes qui pratiquent cette technique y témoigneront de leur expérience.

L'objectif : ouvrir, dès cet automne, un cours donné par l'Asbl « Les Malentendants », à la Maison Abbeyfield (avenue du Martin-Pêcheur).

Conseil Consultatif Communal des Aînés, T. 02.674.74.71, cccawbgavs@wb.irisnet.be



Cours d'informatique

D'autre part, le CCCA organise des cours d'informatique à destination des aînés. Ces cours se donnent à raison de trois fois deux heures chaque semaine, les mardis et jeudis de 9h30 à 11h30 et le jeudi de 14h à 16h. Ils sont gratuits.

Contact et inscriptions, Monique Leslau, T. 02.673.74.75 ou 0474.634.510, monique.leslau@skynet.be

DE STEM DER SENIOREN

Slecht horenden: leren liplezen

Liplezen is heel handig om met slechthorenden te communiceren. De Adviesraad voor Senioren organiseert een infosessie op donderdag 22 september om 11 uur in de bar van het Hooghuis (vrije toegang). Personen die kunnen liplezen, komen er over hun ervaringen spreken.

Doelstelling : vanaf deze herfst zou de vzw « Les Malentendants » een opleiding geven in het Abbeyfieldhuis (IJsvogellaan).

Gemeentelijke Adviesraad van Senioren, T. 02.674.74.71 cccawbgavs@wb.irisnet.be

Lessen in informatica

De gemeentelijke Adviesraad der Senioren organiseert een opleiding informatica voor senioren. Deze lessen gaan wekelijks door op dinsdag en donderdag van 9u30 tot 11u30 en op donderdag van 14u tot 16u. Ze zijn daarenboven gratis.

Contact en inschrijvingen bij Monique Leslau, T. 02.673.74.75 of 0474.634.510, monique.leslau@skynet.be

POINT HANDY

Nouvelle procédure de demande d'allocations

Depuis le 1er juillet, la procédure d'introduction de demandes d'allocations pour personnes handicapées (carte de stationnement, reconnaissance de handicap, demande d'allocations...) a changé : les documents se remplissent dorénavant via internet.

En pratique : sur le site www.myhandicap.belgium.be se trouve un questionnaire à compléter pour effectuer une demande auprès du SPF Sécurité sociale. Pour ce faire, il faut une connexion internet, un lecteur de carte d'identité, et avoir la carte d'identité de la personne concernée, son numéro de compte bancaire et le nom du médecin traitant.

Besoin d'aide ?

- Direction générale des Personnes handicapées (SPF Sécurité sociale) T. 0800.987.99, de 8h30 à 13h, www.handicap.belgium.be
- Les assistantes sociales de sa mutuelle
- Service de la Vie sociale, drève du Duc, 2 T. 02.676.16.22 – vie.sociale1170@wb.irisnet.be, Permanence sans rendez-vous : le mercredi, de 8h30 à 11h30.

POINT HANDY

Nieuwe procedure voor het aanvragen van een gehandicaptenuitkering

Sinds 1 juli veranderde de procedure voor het indienen van een aanvraag voor gehandicaptenregelingen (parkeerkaart, erkenning van de handicap, aanvraag van de uitkering ...). De documenten worden nu via internet ingevuld.

Praktisch : op de site www.myhandicap.belgium.be kunt u een vragenlijst invullen om een aanvraag in te dienen bij de FOD Sociale Zekerheid. Houd het volgende

bij de hand eens u op internet bent: een id-lezer, de identiteitskaart van de betrokken persoon, zijn bankrekeningnummer en de naam van de behandelende geneesheer.

Hulp nodig ? Wend u tot :

- De Algemene directie Personen met een handicap (FOD Sociale Zekerheid) T. 0800.987.99, van 8u30 tot 13u, www.handicap.belgium.be
- De maatschappelijk assistenten van uw ziekenfonds;
- De Dienst Sociaal Leven, Hertogendreef, 2 T. 02.676.16.22 – sociaal.leven1170@wb.irisnet.be, Permanentie zonder afspraak op woensdag van 8u30 tot 11u30.



Brèves / In het kort

CINÉ-SENIORS 2016

L'Asbl Vivre Chez Soi / Mémoire Vive organise un nouveau Ciné-Seniors, le mercredi 19 octobre de 14h à 16h à la gare de Watermael. Au programme, le court métrage réalisé en juin dernier avec les enfants de la maison de quartier des Cités Jardins. Munis d'un micro, ils sont partis à la rencontre des commerçants de l'avenue des Archiducs. Visant à dynamiser et renforcer

les liens entre habitants, la collaboration entre Mémoire Vive et la maison de quartier s'inscrit plus largement dans le projet socio-culturel Karavane, mené dans les cités-jardins en été dernier.

Lors du Ciné-Seniors, petits et grands seront invités à partager un moment agréable et à échanger autour du thème des commerces d'aujourd'hui et d'antan. Projection suivie d'une pause-café.

Asbl Vivre Chez Soi / Mémoire Vive
T. 02.660.58.71 ou info@memoire-vive.be



© A. Latta

FILM-SENIOREN 2016

De vzw Vivre Chez Soi / Mémoire Vive nodigt u van harte uit op de filmavond voor senioren op woensdag 19 oktober van 14 u tot 16 u in het station van Watermaal. Op het programma: de kortfilm Comme un commerçant, die in juni jongstleden samen met de kinderen van het buurthuis van de tuinvijken werd gedraaid. Met een micro in de hand ... doorheen de gemeente op zoek naar de handelaars van de Aartshertogenlaan.

De samenwerking tussen Mémoire Vive en het buurthuis maakt deel uit van het socio-culturele project Karavane dat in de tuinvijken doorgaat en dat de banden tussen de bewoners onderling wil stimuleren en versterken.

Klein en groot is uitgenodigd op de filmavond voor senioren voor een aangenaam moment rond het thema: de winkels van veeleer en van vandaag.

Na de projectie volgt een koffiepauze.

Info en reserveren : vzw Vivre Chez Soi – Mémoire Vive
02/6605871 of info@memoire-vive.be

TOUS AUTOUR DE LA TABLE !

Rencontrer d'autres personnes, se retrouver en bonne compagnie à table, savourer un repas équilibré... C'est Tous autour de la table, un service de repas chaud proposé par le centre de services local Zoniënzorg, les **mardis et vendredis midi** à 12h30 au WaBo (avenue Delleur 39-43). Parlez-en autour de vous et soyez tous les bienvenus !

Réservation obligatoire, une semaine à l'avance :
T. 0479.81.64.12 – info@zoniengorg.be
Prix par repas (soupe, plat et dessert) : 6,5 € – 5,5 € (Omnia).

Problème de transport ? Faites appel à Zoniënzorg ou à la CMM, service de transport solidaire organisé par la Commune de Watermael-Boitsfort.
Plus d'infos : T. 02.674.74.24
cmm1170@wb.irisnet.be.

MET Z'N ALLEN AAN TAFEL!

Anderen ontmoeten en niet alleen aan tafel zitten, opnieuw met smaak eten, een evenwichtige maaltijd aanbieden ... Dit is wat lokaal dienstencentrum Zoniënzorg de dienst warme maaltijden wil nastreven. Elke **dinsdag- en vrijdagmiddag** kan je om 12u30 voor een warme maaltijd terecht in de lokalen van gemeenschapscentrum WABO op de Delleurlaan 39-43.

Reservatie is verplicht en gebeurt een week op voorhand per telefoon, T. 0479.81.64.12 of via mail: info@zoniengorg.be.

Een maaltijd (soep, hoofdgerecht en dessertje) kost 6,5 € of 5,5 € (Omnia). Iedereen welkom!

Vertel het voort; vervoer kan geregeld worden.

Vervoersproblemen? U kan beroep doen op de sociaal vervoersdienst van Zoniënzorg zelf, of op de Minder Mobielen Centrale, een vervoersdienst georganiseerd door de gemeente Watermaal-Bosvoorde. Meer info: T. 02.674.74.24
mmc1170@wb.irisnet.be.

Les cours PROGRESSIFS du CLL

Votre cours de néerlandais à partir de 375€ tout compris !*

* Prix par session de 30 heures si inscription à 3 sessions consécutives du programme Progressif Journée en néerlandais au CLL Brussels Woluwe, soit 1.125 euros pour 90 heures de cours. Frais d'inscription et manuel de néerlandais inclus.



Le Lagon, un espace dédié à votre détente, au sein de votre piscine Calypso !

Offre spéciale sur les Abonnements Wellness

1 mois offert pour toute inscription
à un abonnement «Un peu»

3 mois offerts pour toute inscription
à un abonnement «Beaucoup»

Offre valable jusqu'au 30 Septembre 2016

Hammam, Saunas, Bains Bouillonnants,
Douches hydromassantes,
Bassin équipé de jets et cols de cygne,
Fontaine à glace, Cabines de soins, Bancs solaires,
Espace détente et tisanderie, Chute d'eau vivifiante

Prenez rendez-vous avec votre corps au **Lagon du Calypso**
Tél. : **02 230 04 77**
accueil@lagonducalypso.com - www.lagonducalypso.com
Piscine Calypso 2000 - Complexe sportif des Trois Tilleuls
Avenue Léopold Wiener, 60
1170 WATERMAEL-BOITSFORT

Actualités / Actualiteiten

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Chaque année, sont conviés les couples qui fêtent leur anniversaire de mariage : noces d'or (50 ans), de diamant (60 ans), de brillant (65 ans) voire même de platine (70 ans !). Une cérémonie familiale emplit d'émotions, de joie et d'amour. Après les photos, les discours en musique et la remise des cadeaux, les couples mis à l'honneur ont partagé le drink de l'amitié et, pour certains, entamé un pas de danse.

VIERING VAN DE BRUILOFTEN

Elk jaar nodigen wij de echtparen uit voor de viering van hun huwelijksverjaardag: gouden bruiloft (50 jaar), diamanten bruiloft (60 jaar), briljanten bruiloft (65 jaar) en zelfs platina bruiloft (70 jaar !). Een familiale gebeuren vol emoties, blijheid en liefde. Na de kiekjes, de toespraken en de overhandiging van de geschenken worden de gevierde paren uitgenodigd op een vriendschapsdrink. En de allerdappersten wagen zelfs een pasje op de dansvloer.

Noces de Platine – Platina bruiloften – 70 ans/jaar

M. et Mme Scheen - Thys

Noces de Brillant – Brijlanten bruiloften – 65 ans/jaar

M. et Mme Machtelincx - Nees
M. et Mme Berckmans - Braconnier-Witdoeck
M. et Mme Charlier - Hubert
M. et Mme De Blicq - Haut
M. et Mme Nihar - Togaert
M. et Mme Coster - Paquet
M. et Mme Jenadri - Rabbat
M. et Mme Kay - Dieleman
M. et Mme Rasquin - Laurenzatto
M. et Mme Vanden Bosch - Puffet
M. et Mme D'Hondt - Mariner
M. et Mme Jeanfils - Van Goethem
M. et Mme Weyckmans - Clemens

Noces de Diamant – Diamanten bruiloften – 60 ans/jaar

M. et Mme Gerson - Muret
M. et Mme Uyttebrouck - Libon
M. et Mme Alsteens - Put
M. et Mevr Baeyens - Maes
M. et Mme Blankoff - Scarr
M. et Mme Bratzlavsky - Braun
M. et Mme Chiwy - Ferrard
M. et Mme Coll - Cornet
M. et Mme Gillet - Goffinet
M. et Mme Gossaert - Van Himbeek
M. et Mme Laermans - Evrard
M. et Mevr Lechène - Vanooteghem
M. et Mme Van Brabant - Dubois
M. et Mevr Van Moorleghem - Liveyns
M. et Mme Vankeer - Faignet
M. et Mme Finné - Teperman

M. et Mme Gens - Meuldermans
M. et Mme Piron - Desmedt
M. et Mme Van Elslander - Stoop
M. et Mme Vanderlinden - Weygaerts

Noces d'Or – Gouden Bruiloften 50 ans/jaar

M. et Mme De Bock - Heynen
M. et Mme Delpierre - Bogard
M. et Mme Natale - Van Meerbeeck
M. et Mme Schuermans - Croquet
M. et Mme Vanden Bossche - Mangin
M. et Mme Vertessen - Rodet
M. et Mme Ceuppens - Victoor
M. et Mme Desmedt - Atisy
M. et Mme Dieu - Verschuieren
M. et Mme Ernes - Delsaute
M. et Mme Hautrive - Ons
M. et Mme Lavreau - Brandsdal
M. et Mme Meyer - Hubot
M. et Mme Robat - Van Haver
M. et Mme Selschotter - Grégoire
M. et Mme Wauters - Colpaert
M. et Mme De Cicco - Wiesler
M. et Mme Genachte - Martin
M. et Mme Gilson - Duvivier
M. et Mme Penelle - Van Compennolle
M. et Mme Purnode - Jenet
M. et Mme Serra-Vermeiren - Claeys





SURVOL AÉRIEN: VIGILANCE

A partir de février 2014, les habitants de Watermael-Boitsfort ont subi les conséquences du plan de survol aérien, dit « Plan Wathelet ». Heureusement, la Justice a imposé un retour en arrière suite à l'action introduite par la Région bruxelloise à l'initiative d'Evelyne Huytebroeck, alors ministre ECOLO de l'Environnement, et soutenue par plusieurs communes, dont Watermael-Boitsfort, et par les comités d'habitants. La situation s'est donc améliorée, mais tout n'est pas rose pour autant. Watermael-Boitsfort subit ainsi toujours les nuisances sonores lors des décollages (les gros porteurs qui prennent le « virage à gauche » un peu trop largement) et lors des atterrissages (certains avions effectuent une boucle au-dessus de Bruxelles avant d'atterrir sur la piste 01). Enfin, les habitants du Coin du Balai subissent particulièrement fort les atterrissages sur la piste 01, par vent de Nord à Est.

Toutes ces nuisances au-dessus d'une région densément peuplée doivent cesser ! Le Gouvernement fédéral doit adopter un plan durable de survol aérien, comme il s'y est engagé. En octobre dernier, l'association « Pas Question » a présenté une proposition permettant de diminuer de 72% le nombre de personnes survolées. Cette proposition a reçu le soutien unanime de notre conseil communal. Nous sommes particulièrement fiers de cette belle unanimité.

Plus récemment, la Commune a décidé de se joindre officiellement aux actions en Justice introduites par la Région bruxelloise visant les infractions entre 6h et 7h du matin, les infractions sur la route du Canal et le survol de l'Est de la Capitale. Nous espérons que ces actions, si elles aboutissent, forceront le Gouvernement fédéral à enfin agir.

Dans l'immédiat, bonne rentrée à tous ! Nous espérons vous rencontrer lors de la Journée sans voitures (18/09), au Bal populaire (24/09) ou aux autres événements annoncés dans ce numéro du Journal communal.

Le groupe ECOLO au Conseil communal:
Olivier Deleuze, Anne Depuydt, Tristan Roberti, Benoit Thielemans, Odile Bury, Cathy Clerbaux & Hugo Périlleux-Sanchez.



PLUS BELLE LA VILLE

Le 1er octobre prochain et pour la 3ème année consécutive, le Prix du Balai d'or veut nous sensibiliser tous à la propreté de l'espace public à Watermael-Boitsfort.

Car, chaque matin, je découvre vos « messages propreté » et le hit parade est constant: poubelles éventrées avant ou après le passage des camions-poubelles; objets ou déchets abandonnés au coin d'une rue, d'un espace vert ou d'une bulle à verre; poubelle publique débordante, canettes et crasses dans les haies et les pieds d'arbres... Sans oublier les plaintes relatives aux-déjections canines présentes par centaines dans les espaces publics verts et de jeux des enfants ou encore les mégots de cigarettes jetés au sol, bien difficiles à ramasser.

Ces incivilités contribuent au sentiment de malpropreté que vous êtes si nombreux à dénoncer.

Pourtant, notre majorité a dégagé des moyens supplémentaires pour la propreté publique. En effet, sur commande, nous livrons à domicile des poubelles rigides; des ouvriers communaux travaillent à présent le week-end pour intensifier le ramassage des quelques 250 poubelles communales.

Grâce au doublement du subside régional depuis 2016, notre charroi se renouvelle avec une hydro cureuse performante pour l'entretien des avaloirs, un nouveau camion propreté, une averseuse de déchets supplémentaire et bientôt, une nouvelle balayeuse de rue.

La déchetterie, gérée depuis peu par la Région de Bruxelles-Capitale élargit ses horaires au dimanche, organise des récoltes sélectives et se déplace gratuitement à votre domicile.

Sans oublier les articles dans le 1170 ou les campagnes de rappel des règles et usages. Alors, oui, plus de propreté dans nos rues, c'est ensemble que nous le pouvons !

Le 1er octobre prochain, soyez avec nous, présents aux différents points de rendez-vous, ou chez vous, résolument engagés dans plus de bons gestes quotidiens au profit de la propreté.

Belle rentrée à tous

Pour le groupe GMH (GM+cdH)
Cécile van Hecke, échevine des Travaux publics, de la Propreté, des Espaces verts et de la Vie sociale.



L'AVENIR DE LA MAISON DE REPOS DU CPAS DE WATERMAEL-BOITSFORT

A Watermael-Boitsfort, nous avons beaucoup de chance : la réputation de la Résidence pour Seniors n'est plus à faire et ce depuis des décennies. Les équipes travaillent avec cœur pour maintenir une grande qualité de service et pour répondre au mieux aux attentes des résidents. Merci à eux pour leur excellent travail.

Nous devons toutefois penser à l'avenir. Ainsi, le bâtiment de la Résidence reste dans un excellent état grâce à un bon entretien depuis sa construction mais il faut reconnaître qu'il vieillit naturellement. En outre, les nouvelles normes nous imposent non seulement de diminuer le nombre de lits (les chambres à 4 puis à 3 lits ont progressivement été interdites) mais aussi d'augmenter la taille de certaines chambres.

Partant de cette conclusion, le Conseil de l'Action sociale (le Conseil communal du CPAS) vient d'approuver une première étape (juridique) qui vise, à long terme, à rénover et étendre l'actuel bâtiment.

La procédure est extrêmement longue et peut prendre des années mais la volonté est bel et bien présente : rénover le bâtiment actuel et prévoir la construction d'une annexe où de nouvelles chambres mais aussi de nouveaux services pour la personne âgée pourraient être proposés (par exemple un 'Cantou' pour personnes à forte déficience neurologique).

Cette ambition a bien entendu un coût et ne pourra voir le jour que si nous obtenons les subsides nécessaires au financement de ces travaux. Grâce à l'augmentation de la dotation que la commune verse annuellement au CPAS, nous pourrions en effet assumer 50% des frais pour le moment, ce qui est déjà beaucoup mais hélas insuffisant.

On le voit, il reste de nombreux obstacles mais l'essentiel est de travailler, dès maintenant, aux fondations juridiques, administratives et financières d'une belle et confortable maison de repos boitsfortoise pour no(u)s futurs seniors.

Merci au Conseil et au personnel pour cette belle aventure.

David Leisterh
Chef du groupe MR



À QUAND DES SOLUTIONS DURABLES ?

Depuis le sombre Plan Wathelet, notre groupe DéFI (ex-FDF) a interpellé et proposé plusieurs motions sur le survol aérien de Bruxelles votées par le conseil communal. Nous n'avons eu de cesse de réclamer un plan présentant des solutions durables en matière de survol aérien de Bruxelles, avec pour objectif principal de réduire au maximum le nombre de personnes survolées par la mise en œuvre de solutions structurelles : modification de l'utilisation de certaines pistes, déplacement de la piste 25L, limitation des activités de l'aéroport, suppression des vols de nuit.

Nous avons également appris au mois de mai que le gouvernement bruxellois intentait trois actions judiciaires contre le survol de Bruxelles sur base de l'« Arrêté Gosuin ». Le groupe DéFI se réjouit de ces actions auxquelles notre commune se joint (en plus des communes de Woluwe-St-Lambert, Woluwe-Saint-Pierre, Schaerbeek, Auderghem, Jette). Ces actions sont indispensables à la sauvegarde du bien-être et la quiétude de tous les Bruxellois. Les services régionaux compétents ont en effet constaté que plus de 80% des infractions se déroulaient entre 6 et 7 h du matin. Sur la route du canal, quasiment 1 avion sur 2 est en infraction à l'arrêté bruit de la région bruxelloise.

Enfin, notre groupe DéFI (ex-FDF) demande que les solutions structurelles soient un préalable à toute loi bétonnant ces routes aériennes, ce que le gouvernement fédéral semble vouloir ignorer, au mépris des habitants bruxellois. Une telle loi qui serait passée sans solutions structurelles préalables serait catastrophique, car elle rendrait les nouvelles routes survolant Bruxelles irrémédiables.

Il est à espérer que le nouveau ministre Bellot (MR) fera entendre raison au gouvernement fédéral, ce qui nous semble peine perdue vu la voie empruntée par celui-ci.

Sandra Ferretti
Conseillère communale et de police
Présidente DéFI Watermael-Boitsfort



LES ENJEUX DE LA RENTRÉE À WATERMAEL-BOITSFORT

Après la pause de l'été, voici la rentrée de la saison 2016-2017. Espérons qu'elle sera plus paisible que la précédente, marquée par les attentats de Paris et de Bruxelles.

Au niveau communal, plusieurs dossiers mériteront notre attention dans les mois à venir. Le Plan communal du Logement est de plus en plus critiqué en raison de sa concentration des constructions sur le seul quartier Archiducs, alors que la commune dispose de terrains dans plusieurs quartiers. L'avenir du Champ des Cailles est mis en péril par ce plan. Nous resterons aussi attentifs à l'évolution du projet de rénovation de la place Keym, suite au test de mobilité du printemps. Le suivi de dossiers sensibles comme Droh!me, Aspria et le survol de Bruxelles montre qu'une grande vigilance est indispensable face aux risques de dégradation de notre cadre de vie.

Un autre dossier sensible se joue en coulisse. L'avenir du centre culturel la Vénérie qui doit s'adapter aux nouvelles règles de financement des centres culturels, en présentant une analyse du territoire qu'il couvre et des projets adaptés. Nous ne sommes pas en avance par rapport aux autres centres culturels bruxellois, et cela pourrait avoir des conséquences négatives pour le dynamisme culturel et associatif de notre commune. La situation financière de la commune devient périlleuse après la revente du site AXA à un ambassade, ce qui engendrera une perte de recettes fiscales d'environ 2,500,000 € /an. Les restrictions supportées par la population et le personnel communal depuis 2006, dans le cadre des plans de redressement financiers, n'auront servi à rien.

Pour terminer sur une note positive, il faut aussi relever le dynamisme des mouvements citoyens dans notre commune qui se battent pour une société plus juste socialement et respectueuse de l'environnement. Leurs actions démocratiques et pacifiques auront notre soutien.

Bonne rentrée à tous !

Michel Kutendakana
Conseiller communal, chef de groupe

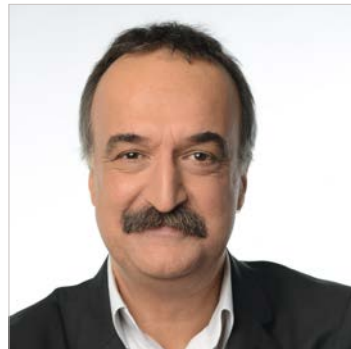


Le Conseil communal se réunit, en règle générale, tous les troisièmes mardis du mois excepté en juillet et août, à la Maison communale, 1^{er} étage.

Les séances sont publiques à l'exception du huis-clos. Prochain conseil: le 20 septembre, le 18 octobre et le 15 novembre à 20h.

De Gemeenteraad vergaderd in het algemeen iedere 3^{de} dinsdag van de maand behalve in juli en augustus, in de Gemeenteraadzaal van het Gemeentehuis (1^{ste} verdieping). Deze zittingen zijn openbaar, behalve de gesloten zitting als het over personen beraadslaagd. Volgende gemeenteraad: 20 september, 18 oktober en 15 november om 20uur.

Collège des Bourgmestres et Échevins College van Burgmeester en Schepenen



Olivier Deleuze – Bourgmestre – Burgemeester

Officier de l'État Civil, chargé de la Prévention, du Personnel, de l'Information-Communication, de la Formation, du SEMJA et du S.I.P.P.

Officier van Burgelijk Stand, verantwoordelijk voor Personeel, Preventie en Informatie-Communicatie, Vorming, DOAGM, I.D.P.B.

Place Antoine Gilson, 1 – A. Gilsonplein 1 – T. 02.674.74.10 – odeleuze.bgm@wb.irisnet.be

Reçoit sans rendez-vous le mercredi de 16h à 18h.

Ontvangt zonder afspraak op woensdag van 16 tot 18u.



Alain Wiard

Premier échevin en charge des Finances, des Cultes, de la Tutelle du CPAS et des Affaires juridiques

Eerste schepen van Financiën, Erediensten, Toezicht op het OCMW, en Juridische zaken

T. : 02.674.74.04

awiard@wb.irisnet.be



Anne Depuydt

Échevine de l'Enseignement, de la Culture, de la Solidarité internationale, du Patrimoine et de la Petite enfance

Schepen van Cultuur, Onderwijs, Internationale Solidariteit, Patrimonium en Vroege Kinderjaren

T. 02.674.74.05

adepuydt@wb.irisnet.be



Cécile van Hecke

Échevine des Travaux publics, de la Propreté publique, des Espaces verts, des Plantations communales et de la Vie sociale

Schepen van Openbare Werken, Netheid, Groene ruimten, openbare plantsoenen en Sociaal Leven

T. 02.674.75.49

cvanhecke@wb.irisnet.be



Tristan Roberti

Échevin de l'Urbanisme, de l'Aménagement du Territoire, de l'Environnement, de la Mobilité, du Développement durable, Hygiène et de la Jeunesse

Schepen van Stedenbouw, Leefmilieu, Mobiliteit, Ruimtelijke Ordening, Duurzame ontwikkeling, Hygiëne en Jeugd

T. 02.674.74.06

troberti@wb.irisnet.be



Jean-Manuel Cisey

Échevin de la Vie économique et des Relations européennes

Schepen van Economische Leven en Europese Relaties

T. 02.674.74.02

jmcisey@wb.irisnet.be



Benoît Thielemans

Échevin de l'Énergie, du Logement et de l'Informatique

Schepen van Energie, Woning en Informatica

T. 02.674.75.85

bthielemans@wb.irisnet.be



Jan Verbeke

Schepen van Bevolking, Sport en Gezondheid

Echevin de la population, des Sports et de la Santé

T. 02.674.75.48

jverbeke@wb.irisnet.be



David Leisterh

Président du CPAS
Voorzitter van het OCMW

Rue du Loutrier 69
Ottervangerstraat

T. 02.663.08.20

dleisterh@wb.irisnet.be

SCAN VISUEL GRATUIT

samedi 10 septembre

de 11h à 18h

Place Keym



Scan visuel gratuit et 15%

de réduction sur tous vos achats

jusqu'au 30 septembre

BON DE REDUCTION

15%



Jean-Philippe Biddelo
Place Keym 77, 1170 Bruxelles Watermael-Boitsfort
Tél: 02 - 660 06 74
Du mardi au vendredi : 9h30 à 12h30 et 14h00 à 18h30
Samedi : 9h30 à 12h30 et 14h00 à 18h00
Fermé le lundi et le dimanche
www.opticienguymauroit.be

Valable jusqu'au 30 septembre 2016. Non cumulable avec d'autres actions. 1 bon par client.



Watermael Shopping Keym
Place Eugène Keym, 77 à 1170 Bruxelles
Biddelo Jean-Philippe • 02 660 06 74

LE SPECIALISTE

DE VOTRE COMMUNE



IMMO BOITSFORT®

Estimation gratuite et sans engagement.

02 663 23 23

info@immoboitsfort.be • Chaussée de la Hulpe 150 • Watermael-Boitsfort